

EBÁNJELIO SEGUN SAN LUKAS

Kapítulo 1

1 Muchos haber tratado de relatar ordenadamente los akontezimientos ke se kumplir entre nosotros, 2 tal komo nos ser transmitidos por akeyos ke ser desde el komienzo testigos okulares y serbidores de la Palabra.

3 Por eso, después de informar me kuidadosamente de todo desde los orígenes, yo también dezidir escribir para ti, exzelentísimo Teófilo, un relato ordenado, 4 a fin de konozer bien la solidez de las enseñanzas rezibidas.

5 En tiempos de Herodes, rey de Judea, haber un sazerdote yamado Zakarías, de la klase sazerdotal de Abías. Su mujer, yamada Isabel, ser deszendiente de Aarón.

6 Ambos ser justos a los ojos de Dios y segir en forma irreprochable todos los mandamientos y prezeptos del Señor.

7 Pero no tener hijos, porke Isabel ser estéril; y los dos ser de edad abanzada.

8 Un día en ke su klase estar de turno y Zakarías ejerzer la funzió sazerdotal delante de Dios, 9 le tokar en suerte, según la kostumbre litúrjika, entrar en el Santuario del Señor para kemar el inzienso.

10 Toda la asamblea del pueblo permanezzer afuera, en orazió, mientras se ofrezzer el inzienso.

11 Entonzes se le aparezer el Ángel del Señor, de pie, a la derecha del altar del inzienso.

12 Al ber lo, Zakarías kedar deskonzertado y medroso.

13 Pero el Ángel le dezir: «No temer, Zakarías; tu súprika ser eskuchada. Isabel, tu esposa, te dar un hijo al ke yamar Juan.

14 El ser para ti un motibo de gozo y de alegría, y muchos se alegrar de su nazimiento, 15 porke pos ser grande a los ojos del Señor. No beber bino ni bebida alkohólika; estar yeno del Espíritu Santo desde el seno de su madre, 16 y hazer ke muchos israelitas bolber al Señor, su Dios.

17 Prezeder al Señor kon el espíritu y el poder de Elías, para rekonziliar a los padres kon sus hijos y atraer a los rebeldes a la sabiduría de los justos, preparando así al Señor un Pueblo bien dispuesto».

18 Pero Zakarías dezir al Ángel: «¿Cómo estar seguro de esto? Porke yo ser anziano y mi esposa de edad abanzada».

19 El Ángel le responder: «Yo ser Gabriel, el ke estar delante de Dios, ke ser enbiado para hablar te y anunziar te esta buena notizia.

20 Te kedar mudo, sin poder hablar hasta el día en ke suzeder estas kosas, por no haber kreído en mis palabras, ke se kumplir a su debido tiempo».

21 Mientras tanto, el pueblo estar esperando a Zakarías, extrañado de permanecer tanto tiempo en el Santuario.

22 Kuando salir, no poder hablar les, y todos komprender ke haber tenido alguna bisión en el Santuario. El se expresar por señas, porke haber kedado mudo.

23 Al kumplir se el tiempo de su serbizio en el Templo, regresar a su kasa.

24 Poko después, su esposa Isabel konzebir un hijo y permanecer okulta durante zinko meses.

25 Eya pensar: «Esto ser lo ke el Señor hazer por mí, al dezidir librar me de lo ke me abergonzar ante los hombres».

26 En el sexto mes, el ángel Gabriel ser enbiado por Dios a una ziudad de Galilea, yamada Nazaret, 27 a una birjen ke estar komprometida kon un hombre perteneziente a la familia de Dabid, yamado José. El nombre de la birjen ser María.

28 El Ángel entrar en su kasa y la saludar, diziendo: «¡Alégrar te!, yena de grazia, el Señor estar kontigo».

29 Al oír estas palabras, eya kedar deskonzertada y se preguntar ke signifikar ese saludo.

30 Pero el Ángel le dezir: «No temer, María, porke Dios te haber faborezido.

31 Konzebir y dar a luz un hijo, y le poner por nombre Jesús; 32 él ser grande y yamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dar el trono de Dabid, su padre, 33 pos reinar sobre la kasa de Jakob para siempre y su reino no tener fin».

34 María dezir al Ángel: «¿Kómo ser eso, sin tener relaciones kon hombre?».

35 El Ángel le responder: «El Espiritu Santo deszender sobre ti, y el poder del Altísimo te kubrir kon su sombra. Por eso el niño ser Santo y yamado Hijo de Dios.

36 También tu parienta Isabel pre konzebir un hijo a pesar de su bejez, y la ke ser konsiderada estéril, ya se enkontrar en su sexto mes, 37 porke no haber nada imposible para Dios».

38 María dezir entonzes: «Yo ser la serbidora del Señor, se kumplir en mí lo ke haber dicho».Y el Ánjel se alejar.

39 En akeyos días, María partir sin demora a un pueblo de la montaña de Judá.

40 Entrar en la kasa de Zakarías y saludar a Isabel.

41 Apenas ésta oír el saludo de María, el niño saltar de alegría en su seno, e Isabel, yenar se del Espiritu Santo, 42 exklamar: «¡Tú ser bendita entre todas las mujeres y bendito el fruto de tu biente!

43 ¿Kién ser yo, para ke la madre de mi Señor benir a bisitar me?

44 Apenas oír tu saludo, el niño saltar de alegría en mi seno.

45 Feliz de tí por kreer ke se kumplir lo ke te ser anunziado de parte del Señor».

46 María dezir entonzes: «Mi alma kantar la grandeza del Señor, 47 y mi espíritu se estremezer de gozo en Dios, mi salvador, 48 porke el mirar kon bondad la pekeñez de su serbidora. En adelante todas las jeneraziones me yamar feliz, 49 porke el Todopoderoso hazer en mí grandes kosas: ¡su Nombre ser santo!

50 Su miserikordia se extender de jenerazió n en jenerazió n sobre akeyos ke lo temer.

51 Desplegar la fuerza de su brazo, dispersar a los soberbios de korazón.

52 Derribar a los poderosos de su trono y elebar a los humildes.

53 Kolmar de bienes a los hambrientos y despedir a los rikos kon las manos bacías.

54 Pre sokorrer a Israel, su serbidor, akordá ndo se de su miserikordia,

55 komo lo haber prometido a nuestros padres, en favor de Abraham y de su deszendenza para siempre».

56 María permanecer kon Isabel unos tres meses y luego regresar a su kasa.

57 Kuando yegar el tiempo en ke Isabel ser madre, dar a luz un hijo.

58 Al enterar se sus bezinos y parientes de la gran miserikordia kon ke Dios la haber tratado, se alegrar kon eya.

59 A los ocho días, se reunir para zirkunzidar al niño, y kerer yamarlo Zakarías, komo su padre; 60 pero la madre dezir: «No, yamar se Juan».

61 Eyos le dezir: «No haber nadie en tu familia ke yebar ese nombre».

62 Entonzes preguntar por señas al padre ké nombre le poner.

63 Este pedir una pizarra y escribir: «Su nombre ser Juan». Todos kedar admirados.]

64 Y en ese mismo momento, Zakarías rekuperar el habla y komezar a alabar a Dios.

65 Este akontezimiento produzir una gran impresión entre la jente de los alrededores, y lo komentar en toda la rejión montañosa de Judea.

66 Todos los ke se enterar, guardar este rekuerdo en su korazón y se dezir: «¿Ké pos yegar a ser este niño?». Porke la mano del Señor estar kon él.

67 Entonzes Zakarías, su padre, kedar yeno del Espiritu Santo y dezir profétikamente:

68 «Bendito ser el Señor, el Dios de Israel, porke haber bisitado y redimido a su Pueblo, 69 y nos dar un poderoso Salvador en la kasa de Dabid, su serbidor, 70 komo lo haber anunziado mucho tiempo antes, por boka de sus santos profetas, 71 para salbarnos de nuestros enemigos y de las manos de todos los ke nos odiar.

72 Así tener miserikordia de nuestros padres y se akordar de su santa Alianza, 73 del juramento ke hazer a nuestro padre Abraham 74 de konzeder nos ke, libres de temor, arrankados de las manos de nuestros enemigos, 75 lo serbir en santidad y justizia, bajo su mirada, durante toda nuestra bida.

76 Y tú, niño, pos ser yamado Profeta del Altísimo, porke ir delante del Señor preparando sus kaminos, 77 para hazer konozer a su Pueblo la salbación mediante el perdón de los pekados; 78 grazias a la miserikordiosa ternura de nuestro Dios, ke nos traer del zielo la bisita del Sol naziente, 79 para iluminar a los ke estar en las tinieblas y en la sombra de la muerte, y giar nuestros pasos por el kamino de la paz».

80 El niño ir kreziendo y se fortalezer en su espíritu; y bibiendo en lugares desiertos hasta el día en ke se manifestar a Israel.

Kapítulo 2

1 En akeya época aparezer un dekreto del emperador Augusto, ordenando se realizar un zenso en todo el mundo.

2 Este primer zenso tener lugar kuando Zirino gobernar la Siria.

3 Y kada uno ir a inscribirse a su ziudad de orijen.

4 José, ke pertenezer a la familia de Dabid, salir de Nazaret, ziudad de Galilea, y se dirijir a Belén de Judea, la ziudad de Dabid, 5 para inscribir se kon María, su esposa, ke estar embarazada.

6 Mientras se enkontrar en Belén, le yegar el tiempo de ser madre;
7 y María dar a luz a su Hijo primogénito, lo enbolber en pañales y lo akostar en un pesebre, porke no haber lugar para eyos en el alberge.

8 En esa rejión akampar unos pastores, ke bijilar por turno sus rebaños durante la noche.

9 De pronto, se les aparezer el Ángel del Señor y la gloria del Señor los enbolber kon su luz. Eyos sentir un gran temor, 10 pero el Ángel les dezir: «No temer, porke les traer una buena notizia, una gran alegría para todo el pueblo:

11 Hoy, en la ziedad de Dabid, les nazer un Salvador, ke ser el Mesías, el Señor.

12 Y esto les serbir de señal: enkontrar a un niño rezién nazido enbuelto en pañales y akostado en un pesebre».

13 Y junto kon el Ángel, aparezer de pronto una multitud del ejérsito zelestial, ke alabar a Dios, diziendo:

14 ¡Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra, paz a los hombres amados por él».

15 Después ke los ángeles bolber al zielo, los pastores se dezir unos a otros: «Ir a Belén, y ber lo suzedido y ke el Señor nos anunziar».

16 Ir rápidamente y enkontrar a María, a José, y al rezién nazido akostado en el pesebre.

17 Al ber lo, kontar lo ke haber oído dezir sobre este niño, 18 y todos los ke eskuchar los, kedar admirados del dezir los pastores.

19 Mientras tanto, María konserbar estas kosas y las meditar en su korazón.

20 Y los pastores bolber, alabando y glorifikando a Dios por todo lo ke haber bisto y oído, konforme al anunzio ke haber rezibido.

21 Ocho días después, yegar el tiempo de zirkunzidar al niño y se poner el nombre de Jesús, nombre ke le ser dado por el Ángel antes de su konzepzión.

22 Kuando yegar el día fijado por la Ley de Moisés para la purifikazión, yebar al niño a Jerusalén para presentar lo al Señor, 23 komo estar escrito en la Ley: “Todo barón primogénito pos ser konsagrado al Señor”.

24 También deber ofrezzer en sacrificio un par de tórtolas o de pichones de paloma, komo ordenar la Ley del Señor.

25 Bibir entonzes en Jerusalén un hombre yamado Simeón, ke ser justo y piadoso, y esperar el konsuelo de Israel. El Espíritu Santo estar en él 26 y le haber rebelado ke no morir antes de ber al Mesías del Señor.

27 Konduzido por el mismo Espíritu, ir al Templo, y kuando los padres de Jesús yebar al niño para kumplir kon él las prescripziones de la Ley,

28 Simeón lo tomar en sus brazos y alabar a Dios, diziendo:

29 «Ahora, Señor, poder dejar a tu serbidor morir en paz, komo pre prometer, 30 porke mis ojos haber bisto la salvazión 31 ke preparar delante de todos los pueblos: 32 luz para iluminar a las nazioni paganas y gloria de tu pueblo Israel».

33 Su padre y su madre estar admirados por lo ke oír dezir de él.

34 Simeón, después de bendezir los, dezir a María, la madre: «Este niño ser kausa de kaída y de elebazión para muchos en Israel; ser signo de kontradiczión, 35 y a tí misma, una espada te atrabesar el korazón. Así se manifestar klaramente los pensamientos íntimos de muchos».

36 Haber también ayí una profetisa yamada Ana, hija de Fanuel, de la familia de Aser, mujer ya entrada en años, ke, kasada en su jubentud, haber bibido siete años kon su marido.

37 Desde entonzes, permanezzer biuda, y tener ochenta y kuatro años. No se apartar del Templo, sirbiendo a Dios noche y día kon ayunos y oraciones.

38 Se presentar en ese mismo momento y se poner a dar grazias a Dios. Y hablar azerka del niño a todos los ke esperar la redenzión de Jerusalén.

39 Después de kumplir todo lo ke ordenar la Ley del Señor, pensar bolber a su ziedad de Nazaret, en Galilea.

40 El niño ir kreziendo y se fortalezer, yeno de sabiduría, y la grazia de Dios estar kon él.

41 Sus padres ir todos los años a Jerusalén en la fiesta de la Paskua.

42 Kuando el niño kumplir doze años, subir komo de kostumbre, 43 y akabada la fiesta, María y José regresar, pero Jesús permanezzer en Jerusalén sin ke eyos lo adbertir.

44 Kreyendo ke estar en la karabana, kaminar todo un día y después komenzar a buskar lo entre los parientes y konozidos.

45 Komo no lo enkontrar, bolber a Jerusalén en su buska.

46 Al terzer día, lo hayar en el Templo en medio de los doctores de la Ley, eskuchando los y haziéndo les preguntas.

47 Y todos los ke los oír estar asombrados de su intelijenzia y sus respuestas.

48 Al ber lo, sus padres kedar marabiyados y su madre le dezir: «Hijo mío, ¿por ké nos hazer esto? Pensar ke tu padre y yo te buskar angustiados».

49 Jesús les responder: «¿Por ké me buskar? ¿No saber ke yo me okupar de los asuntos de mi Padre?».

50 Eynos no entender lo ke les dezir.

51 Él, regresar kon sus padres a Nazaret y bibir sujeto a eyos. Su madre konserbar estas kosas en su korazón.

52 Jesús ir kreziendo en sabiduría, en estatura y en grazia, delante de Dios y de los hombres.

Kapítulo 3

1 El año dezimokinto del reinado del emperador Tiberio, kuando Ponzio Pilato gobernar la Judea, siendo Herodes tetrarka de Galilea, su hermano Felipe tetrarka de Iturea y Trakonítide, y Lisantias tetrarka de Abilene, 2 bajo el pontifikado de Anás y Kaifás, Dios dirijir su palabra a Juan, hijo de Zakarías, ke estar en el desierto.

3 Éste komenzar entonzes a rekorrer toda la rejión del río Jordán, anunziando un bautismo de konbersión para el perdón de los pekados, 4 komo estar escrito en el libro del profeta Isaías: “Una boz grita en desierto: Preparar el kamino del Señor, ayanar sus senderos.

5 Los baches ser reyenados, las montañas y las kolinas ser aplanadas. Ser enderezados los senderos sinuosos y nibelados los kaminos desparejos.

6 Entonzes, todos los hombres ber la Salbazión de Dios.”

7 Juan dezir a la multitud ke benir a bautizar se por él: «Raza de bíboras, ¿kién les enseñar a eskapar de la ira de Dios ke se azerkar?

8 Produzir los frutos de una sinzera konbersión, y no pensar: «Tener por padre a Abraham». Porke yo les dezir ke de estas piedras, Dios poder surgir un hijo de Abraham.

9 El hacha ya estar puesta a la raíz de los árboles; el árbol ke no produzir buen fruto ser kortado y arrojado al fuego».

10 La jente le preguntar: «¿Ké deber hazer entonzes?».

11 El les responder: «El ke tener dos túnikas, dar una al ke no tener; y el ke tener ké komer, hazer otro tanto».

12 Algunos publikanos benir también a bautizar se y le preguntar: «Maestro, ¿ké deber hazer?».

13 El les responder: «No exigir más de lo estipulado».

14 A su bez, unos soldados le preguntar: «Y nosotros, ¿ké deber hazer?».
Juan les responder: «No extorsionar a nadie, no hazer falsas denunzias y kontentar se kon su sueldo».

15 Komo el pueblo estar a la expectatiba y todos se preguntar si Juan no ser el Mesías, 16 él tomar la palabra y les dezir: «Yo los bautizar kon agua, pero benir uno ke ser más poderoso ke yo, y yo ni sikiera ser digno de desatar la korrea de sus sandalias; él los bautizar en el Espiritu Santo y en el fuego.

17 Tener en su mano la horkiya para limpiar su era, y rekojer el trigo en su granero. Pero konsumir la paja en el fuego inextingible»

18 Y por medio de muchas otras exhortaziones, anunziar al pueblo la Buena Notizia.

19 Mientras tanto el tetrarka Herodes, a kien Juan zensurar a kausa de Herodías – la mujer de su hermano– y por todos los delitos ke kometer, 20 kometer uno más, enkarzelando a Juan.

21 Todo el pueblo se bautizar, y también ser bautizado Jesús. Y mientras estar orando, se abrir el zielo. 22 y el Espiritu Santo deszender sobre él en forma korporal, komo una paloma. Se oir entonzes una boz del zielo: «Tú ser mi Hijo muy kerido, en kien tener puesta toda mi predileczión».

23 Kuando komenzar su ministerio, Jesús tener unos treinta años, y se lo konsiderar hijo de José. José ser hijo de Elí;

24 Elí, hijo de Matat; Matat, hijo de Lebí; Lebí, hijo de Melquí; Melquí, hijo de Janai; Janai, hijo de José;

25 José, hijo de Matatías; Matatías, hijo de Amós; Amós, hijo de Naúm; Naúm, hijo de Eslí; Eslí, hijo de Nagai;

26 Nagai, hijo de Maat; Maat, hijo de Matatías; Matatías, hijo de Semein; Semein, hijo de Josec; Josec, hijo de Iodá;

27 Iodá, hijo de Joanán; Joanán, hijo de Resá; Resá, hijo de Zorobabel. Zorobabel ser hijo de Salatiel; Salatiel, hijo de Nerí;

28 Nerí, hijo de Melquí; Melquí, hijo de Adí; Adí, hijo de Kosam; Kosam, hijo de Elmadam; Elmadam, hijo de Er;

29 Er, hijo de Jesús; Jesús, hijo de Eliezer; Eliezer, hijo de Jorím; Jorím, hijo de Matat; Matat, hijo de Lebí;

30 Lebí, hijo de Ánjel; Ánjel, hijo de Judá; Judá, hijo de José; José, hijo de Jonam; Jonam, hijo de Eliakim;

31 Eliakim, hijo de Meleá; Meleá, hijo de Mená; Mená, hijo de Matatá; Matatá, hijo de Natán; Natán, hijo de Dabid.

32 Dabid ser hijo de Jesé; Jesé, hijo de Jobed; Jobed, hijo de Booz; Booz, hijo de Sela; Sela hijo de Naasón;

33 Naasón, hijo de Aminadab; Aminadab, hijo de Admín; Admín, hijo de Arní; Arní, hijo de Esrom; Esrom, hijo de Fares; Fares, hijo de Judá;

34 Judá, hijo de Jakob; Jakob, hijo de Isaac; Isaac, hijo de Abraham. Abraham ser hijo de Tser; Tser, hijo de Najor;

35 Najor, hijo de Serúj; Serúj, hijo de Ragau; Ragau, hijo de Péleg; Péleg, hijo de Eber; Eber, hijo de Sela;

36 Sela, hijo de Kainán; Kainán, hijo de Arfaxad; Arfaxad, hijo de Sem. Sem ser hijo de Noé; Noé, hijo de Lamec;

37 Lamec, hijo de Matusalén; Matusalén, hijo de Henoc; Henoc, hijo de Jaret; Jaret, hijo de Malaleel; Malaleel, hijo de Kainán;

38 Kainán, hijo de Enós; Enós, hijo de Set; Set, hijo de Adán; Adán, hijo de Dios.

Kapítulo 4

1 Jesús, yeno del Espíritu Santo, regresar de las oriyas del Jordán y ser konduzido por el Espíritu al desierto, 2 donde ser tentado por el demonio durante kuarenta días. No komer nada durante esos días, y al kabo de eyos tener hambre.

3 El demonio le dezir entonzes: «Si tú ser Hijo de Dios, mandar a esta piedra ke se konbertir en pan».

4 Pero Jesús le responder: «Dezir la Escritura: “El hombre no bibir solamente de pan”».

5 Luego el demonio lo yebar a un lugar más alto, le mostrar en un instante todos los reinos de la tierra 6 y le dezir: «Te dar todo este poder y esplendor de estos reinos, porke me ser entregados, y yo los dar a kien kerer.

7 Si te postrar delante de mí, todo eso te pertenezer».

8 Pero Jesús le responder: «Estar escrito: “Adorar al Señor, tu Dios, y a él solo rendir culto”».

9 Después, el demonio lo konduzir a Jerusalén, lo poner en la parte más alta del Templo y le dezir: «Si tú ser Hijo de Dios, tirar te de aquí, a abajo, 10 porke estar escrito: “El dar órdenes a sus ángeles para ke eyos te kuidar”».

11 Y también: “Eyos te yebar en sus manos para tu pie no tropezar kon ninguna piedra”».

12 Pero Jesús le responder: «Estar escrito: “No tentar al Señor, tu Dios”».

13 Una bez agotadas todas las formas de tentazión, el demonio se alejar de él, hasta el momento oportuno.

14 Jesús bolber a Galilea kon el poder el Espíritu y su fama se extender en toda la rejión.

15 Enseñar en las sinagogas y todos lo alabar.

16 Jesús ir a Nazaret, donde se haber criado; el sábado entrar komo de kostumbre en la sinagoga y se lebantar para hazer la lectura.

17 Le presentar el libro del profeta Isaías y, abriéndolo, enkontrar el pasaje donde estar escrito:

18 “El Espíritu del Señor estar sobre mí, porke me konsagrar por la unzión. El me enbiar a yebar la Buena Notizia a los pobres, a anunziar la liberazión a los kautibos y la bista a los ziegos, a dar la libertad a los oprimidos 19 y proklamar un año de grazia del Señor”.

20 Jesús zerrar el Libro, lo debolber al ayudante y se sentar. Todos en la sinagoga tener los ojos fijos en él.

21 Entonzes komenzar a dezir les: «Hoy se kumplir este pasaje de la Escritura ke akabar de oír».

22 Todos dar testimonio a favor de él y yenos de admirazión por las palabras de grazia ke salir de su boka. Y dezir: «¿No ser este el hijo de José?».

22 Pero él les responder: «Sin duda, bosotros me zitar el refrán: “Médiko, kurar te a ti mismo”. Realizar también aquí, en tu patria, todo lo ke oír ke suzeder en Kafarnaúm».

24 Y les agregar: «Les asegurar, ke ningún profeta ser bien rezibido en su tierra.

25 Yo les asegurar, ke haber muchas biudas en Israel en el tiempo de Elías, kuando durante tres años y seis meses no yober del zielo y el hambre azotar a todo el país.

26 Sin embargo, a ninguna de eyas ser enbiado Elías, sino a una biuda de Sarepta, en el país de Sidón.

27 También haber muchos leprosos en Israel, en el tiempo del profeta Eliseo, pero ninguno de eyos ser kurado, sino Naamán, el sirio».

28 Al oír estas palabras, todos los ke estar en la sinagoga se enfurezer 29 y, lebandando se, lo empujar fuera de la ziedad, hasta un lugar eskarpado de la kolina sobre la ke se lebandar la ziedad, kon intenzión de despeñar lo.

30 Pero Jesús, pasando en medio de eyos, kontinuar su kamino.

31 Jesús bajar a Kafarnaúm, ziedad de Galilea, y enseñar los sábados.

32 Y todos estar asombrados de su enseñanza, porque hablar kon autoridad.

33 En la sinagoga haber un hombre ke estar poseído por el espíritu de un demonio impuro; y komenzar gritando kon fuerza;

34 «¿Ké kerer de nosotros, Jesús Nazareno? ¿Benir para akabar kon nosotros? Ya saber kien ser: el Santo de Dios».

35 Pero Jesús lo inkrepar, diziendo: «Kayar te y salir de este hombre». El demonio salir de él, arrojándolo lo al suelo en medio de todos. sin hazer le ningún daño.

36 El temor se apoderar de todos, y se dezir unos a otros: «¿Ké tener su palabra? ¡Mandar kon autoridad y poder a los espíritus impuros, y eyos salir!».

37 Y su fama se extender por todas partes en akeya rejión.

38 Al salir de la sinagoga, entrar en la kasa de Simón. La suegra de Simón tener mucha fiebre, y le pedir ke hazer algo por eya.

39 Inclinando se sobre eya, Jesús inkrepar a la fiebre y ésta desaparezer. En seguida, eya se lebandar y serbir los.

40 Al atardezer, todos los ke tener enfermos afectados de dibersas dolenzias se los yebar, y él, imponiendo las manos sobre kada uno de eyos, los kurar.

41 De muchos salir demonios, gritando: «Tú ser el Hijo de Dios!». Pero él los inkrepar y no los dejar hablar, porque eyos saber ke ser el Mesías.

42 Kuando amanecer, Jesús salir e ir se a un lugar desierto. La multitud komenzar a buskar lo y, kuando lo enkontrar, kerer retenerlo para ke no se alejar de eyos.

43 Pero él les dezir: «También a las otras ziudades deber anunziar la Buena Notizia del Reino de Dios, porke para eso ser enbiado».

44 Y predikar en las sinagogas de toda la Judea.

Kapítulo 5

1 En una oportunidad, la multitud se amontonar alrededor de Jesús para eskuchar la Palabra de Dios, y él estar de pie a la oriya del lago de Jenesaret.

2 Desde ayí ber dos barkas junto a la oriya del lago; los peskadores haber bajado y estar limpiando las redes.

3 Jesús subir a una de las barkas, ke ser de Simón, y le pedir se apartar un poko de la oriya; después se sentar, y enseñar a la multitud desde la barka.

4 Kuando terminar de hablar, dezir a Simón: «Nabegar mar adentro, y echar las redes».

5 Simón le responder: «Maestro, haber trabajado la noche entera y no peskar nada, pero si tú lo dezir, echar las redes».

6 Así lo hazer, sakando tal kantidad de pezes, ke las redes estar a punto de romper se.

7 Entonzes hazer señas a los kompañeros de la otra barka pidiendo ayuda. Eyos akudir, y yenar tanto las dos barkas, ke kasi se hundir.

8 Al ber esto, Simón Pedro se echar a los pies de Jesús y le dezir: «Alejar te de mí, Señor, porke ser un pekador».

9 El temor se haber apoderado de él y de los ke lo akompañar, por la kantidad de pezes rekojida; 10 y lo mismo les pasar a Santiago y a Juan, hijos de Zebedeo, kompañeros de Simón. Pero Jesús dezir a Simón: «No temer, de ahora en adelante, ser peskador de hombres».

11 Eyos atrakar las barkas a la oriya y, abandonando lo todo, lo seguir.

12 Mientras Jesús estar en una ziudad, se presentar un hombre kubierto de lepra. Al ber a Jesús, se postrar ante él y le rogar: «Señor, si kerer, poder purifikar me».

13 Jesús extender la mano y lo tokar, diciendo: «Lo kerer, kedar purifikado». Y al instante la lepra desaparezer.

14 El le ordenar no se lo dezir a nadie, pero añadir: «Ir a presentar te al sazerdote y entregar por tu purifikación la ofrenda ke ordenar Moisés, para les serbir de testimonio».

15 Su fama se extender kada bez más y akudir grandes multitudes para eskuchar lo y hazer se kurar de sus enfermedades.

16 Pero él se retirar a lugares desiertos para orar.

17 Un día, mientras Jesús enseñar, haber entre los presente algunos fariseos y doctores de la Ley, yegados de todas las rejiones de Galilea, de Judea y de Jerusalén. La fuerza del Señor le dar poder para kurar.

18 Yegar entonces unas personas transportando a una paralítico sobre una kamiya y buskar el modo de entrar, para yebar lo ante Jesús.

19 Komo impedir lo la multitud, subir a la terraza y, desde el techo, lo bajar kon su kamiya en medio de la konkurrenzia y lo poner delante de Jesús.

20 Al ber su fe, Jesús le dezir: «Hombre, tus pekados te ser perdonados».

21 Los escribas y los fariseos komezar a preguntar se: «¿Kién ser este blasfemo? ¿Kién perdonar los pekados, sino sólo Dios?».

22 Pero Jesús, konoziendo sus pensamientos, les dezir: «¿Ké estar pensando?»

23 ¿Ké ser más fázil dezir: “Tus pekados estar perdonados”, o “Lebantar te y kaminar”?

24 Para ke bosotros saber ke el Hijo del hombre tener sobre la tierra el poder de perdonar los pekados –dezir al paralítico– yo te lo mandar, lebantar te, tomar tu kamiya y bolber a tu kasa».

25 Inmediatamente se lebantar a la bista de todos, tomar su kamiya e ir se a su kasa alabando a Dios.

26 Todos kedar yenos de asombro y glorifikar a Dios, diciendo kon gran temor: «Hoy haber bisto kosas marabiyosas».

27 Después, Jesús salir y ber a un publikano yamado Lebí, ke estar sentado junto a la mesa de rekaudación de impuestos, y le dezir: «Seguir me».

28 El, dejándo lo todo, se lebantar y lo seguir.

29 Lebí ofrezar a Jesús un gran bankete en su kasa. Haber numerosos publikanos y otras personas ke estar a la mesa kon eyos.

30 Los fariseos y los escribas murmurar y dezir a los discípulos de Jesús: «¿Por ké bosotros komer y beber kon publikanos y pekadores?».

31 Pero Jesús tomar la palabra y les dezir: «No ser los sanos los ke nezesitar del médiko, sino los enfermos.

32 Yo no benir a yamar a los justos, sino a los pekadores, para ke se konbertir».

33 Luego le dezir: «Los discípulos de Juan ayunar frekuentemente y orar, lo mismo ke los discípulos de los fariseos; en kambio, los tuyos komer y beber».

34 Jesús les kontestar: «¿Bosotros hazer ayunar a los amigos del esposito mientras él estar kon eyos?

35 Yegar el momento en ke el esposito les ser kitado; entonzes tener ke ayunar».

36 Les hazer además esta komparazi3n: «Nadie kortar un pedazo de un bestido nuevo para remendar uno biejo, porke el remiendo nuevo, tirar del bestido biejo y estropear se los dos.

37 Tampoko se poner bino nuevo en odres biejos, porke rebentar los odres; entonzes el bino se derramar y los odres ya no serbir más.

38 ¡A bino nuevo, odres nuevos!

39 Nadie, después de haber gustado el bino biejo, kerer nuevo, porke dezir: El añejo ser mejor».

Kapítulo 6

1 Un sábadu, en ke Jesús atrabesar unos sembrados, sus discípulos arrankar espigas y, frotándo las entre las manos, las komer.

2 Algunos fariseos les dezir: «¿Por ké bosotros hazer lo no permitido en sábadu?».

3 Jesús les responder: «¿Ni sikiera haber leído lo ke hazer Dabid kuando él y sus kompañeros sentir hambre, 4 cómo entrar en la Kasa de Dios y, tomando los panes de la ofrenda, ke sólo komer los sazerdotes, komer él y sus kompañeros?».

5 Después les dezir: «El hijo del hombre ser dueño del sábadu».

6 Otro sábadu, entrar en la sinagoga a enseñar. Haber ayí un hombre ke tener la mano derecha paralizada.

7 Los escribas y los fariseos observar atentamente a Jesús para ver si curar en sábado, buscando algo de qué acusar lo.

8 Pero Jesús, conociendo sus intenciones, decir al hombre que tener la mano paralizada: «Levantarse y estar de pie delante de todos». Él se levanta y permanece así.

9 Luego les dice: «Yo les pregunto: ¿Está permitido en sábado, hacer el bien o el mal, salvar una vida o perderla?».

10 Y dirigiendo una mirada a todos, dice al hombre: «Extiende tu mano». Él la extiende y su mano queda curada.

11 Pero ellos se enfurecen, y deliberan entre sí para ver qué hacer contra Jesús.

12 En esos días, Jesús se retira a una montaña para orar, y pasar toda la noche en oración con Dios.

13 Cuando se levanta de día, llama a sus discípulos y elige a doce de ellos, a los que da el nombre de Apóstoles:

14 Simón, al que pone el sobrenombre de Pedro, Andrés, su hermano, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé,

15 Mateo, Tomás, Santiago, hijo de Alfeo, Simón, llamado el Zelote,

16 Judas, hijo de Santiago y Judas Iscariote, que es el traidor.

17 Al bajar con ellos, se detiene en una aldea. Están allí muchos de sus discípulos y una gran multitud que ha llegado de toda la Judea, de Jerusalén y de la región costera de Tiro y Sidón, para escucharlo y hacer que se curen de sus enfermedades. Los que están atormentados por espíritus impuros, quedan curados; 19 y toda la gente quiere tocarlo, porque hay una fuerza que sana a todos.

20 Entonces Jesús, fijando la mirada en sus discípulos, dice: «¡Felices vosotros, los pobres, porque el Reino de Dios les pertenece!»

21 ¡Felices vosotros, los que ahora tienen hambre, porque os saciaréis!
¡Felices vosotros, los que ahora lloráis, porque os reíréis!»

22 ¡Felices vosotros, cuando los hombres os odian, os excluyen, insultan y os proscriben, considerando los infames a causa del Hijo del hombre!»

23 ¡Alegrarse y alegrarse de gozo en ese día, porque la recompensa será grande en el cielo. De la misma manera los padres de ellos tratan a los profetas!»

24 Pero ¡ay de vosotros los ricos, porque ya tener vuestro consuelo!

25 ¡Ay de vosotros, los que ahora estar satisfechos, porque podéis tener hambre!
¡Ay de vosotros, los que ahora reír, porque podéis conocer la aflicción y las lágrimas!

26 ¡Ay de vosotros cuando todos los elojiar! ¡De la misma manera, vuestros padres, tratar a los falsos profetas!

27 Pero yo os decir a vosotros que me escuchad: Amar a vuestros enemigos, hacer el bien a los que os odian.

28 Bendecir a los que os maldecen, rogar por los que os difaman.

29 Al que te pegar en una mejilla, presentarle también la otra; al que te quitar el manto, no le negar la túnica.

30 Dar a todo el que te pedir, y al que tomar lo tuyo, no se lo reclamar.

31 Hacer por los demás, lo que queréis para vosotros.

32 Si amar a aquellos que os aman, ¿qué mérito tener? Porque hasta los pecadores amar a aquellos que los aman.

33 Si hacer el bien a aquellos que os lo hacen a vosotros, ¿qué mérito haber? Eso lo hacen también los pecadores.

34 Y si prestar a aquellos que esperan recibir, ¿qué mérito tener? También los pecadores prestar a los pecadores, para recibir de ellos lo mismo.

35 Amar a vuestros enemigos, hacer el bien y prestar sin esperar nada en cambio. Entonces la recompensa vuestra será grande y ser hijos del Altísimo, porque él es bueno con los desagradados y los malos.

36 Ser misericordiosos, como el Padre es misericordioso.

37 No juzgar y no podéis ser juzgados; no condenar, y no podéis ser condenados; perdonar, y ser perdonados.

38 Dar, y se os dar. Les volcar sobre el regazo una buena medida, apretada, sacudida y desbordante. Porque la medida con la que vosotros medís, también se os usará para vosotros».

39 Les hacer también esta comparación: «¿Poder un ziegro girar a otro ziegro? ¿No caer los dos en un pozo?

40 El discípulo no ser superior al maestro; cuando el discípulo llegar a ser perfecto, ser como su maestro.

41 ¿Por ké mirar la paja en el ojo de tu hermano, y no ber la biga en el tuyo?

42 ¿Cómo dezir a tu hermano: «Hermano, dejar te sakar la paja de tu ojo», tú, ke no ber la biga en el tuyo? ¡Hipócrita, sakar primero la biga de tu ojo, y entonzes ber klaro para sakar la paja del ojo de tu hermano.

43 No haber árbol bueno ke dar frutos malos, ni árbol malo ke dar frutos buenos: 44 kada árbol se rekonozer por su fruto. No se rekojer higos de los espinos, ni se kosechar ubas de las zarzas.

45 El hombre bueno sakar el bien del tesoro de bondad ke tener en su korazón. El malo sakar el mal de maldad, porke de la abundanzia del korazón hablar la boka.

46 ¿Por ké bosotros me yamar: “Señor, Señor”, y no hazer lo ke les dezir?

47 Yo les dezir a kién se parezer todo akel ke benir a mí, eskuchar mis palabras y las praktkar.

48 Se parezer a un hombre ke, keriendo konstruir una kasa, kabar profundamente y poner los zimientos sobre la roka. Kuando benir la kreziente, las aguas se prezipitar kon fuerza kontra esa kasa, pero no poder derribar la, porke estar bien konstruida.

49 En kambio, el ke eskuchar la Palabra y no la poner en práktika, se parezer a un hombre ke konstruir su kasa sobre tierra, sin zimientos. Kuando las aguas se prezipitar kontra eya, en seguida se derrumbar, y el desastre ke sobrebenir a esa kasa, ser grande».

Kapítulo 7

1 Kuando Jesús terminar de dezir todas estas kosas al pueblo, entrar en Kafarnaúm.

2 Haber ayí un zenturión kon un sirbiente enfermo, a punto de morir, al ke estimar mucho.

3 Komo haber oído hablar de Jesús, enbiar a unos anzianos judíos para rogarle benir a kurar a su serbidor.

4 Kuando estar zerka de Jesús, le suplikar kon insistenzia, diziéndole: «Él merezer le hazer este fabor, 5 porke amar a nuestra nazió y nos konstruir la sinagoga».

6 Jesús ir kon eyos, y kuando ya estar zerka de la kasa, el zenturión le mandar rekado por unos amigos: «Señor, no te molestar, porke no ser digno de entrar en mi kasa; 7 ni kerer molestar te personalmente. Basta ke dezir una palabra, y mi sirbiente se sanar.

8 Porke yo –ke no ser más ke un ofizial subalterno, pero, a soldados a mis órdenes– kuando dezir a uno: “Ir”, él ir; y a otro: “Benir”, él benir; y , a mi sirbiente: “¡Tener ke hazer esto!”, él lo hazer».

9 Al oír estas palabras, Jesús se admirar de él y, bolbiendo se a la multitud ke lo seguir, dezir: «Yo les asegurar ke ni sikiera en Israel enkontrar tanta fe».

10 Kuando los enbiados regresar a la kasa, enkontrar al sirbiente kompletamente sano.

11 En seguida, Jesús se dirijir a una ziudad yamada Naím, akompañado de sus discípulos y de una gran multitud.

12 Justamente kuando se azerkar a la puerta de la ziudad, yebar a enterrar al hijo úniko de una mujer biuda, y mucha jente del lugar la akompañar.

13 Al ber la, el Señor se konmober y le dezir: «No yorar».

14 Después se azerkar y tokar el féretro. Los ke lo yebar se detener y Jesús dezir: «Joben, yo te lo ordenar, lebantar te».

15 El muerto se inkorporar y empezar a hablar. Y Jesús se lo entregar a su madre.

16 Todos kedar sobrekojidos de temor, y alabar a Dios diziendo: «Un gran profeta haber aparecido en medio de nosotros y Dios bisitar a su Pueblo».

17 El rumor de lo ke Jesús akabar de hazer se difundir por toda la Judea y en toda la rejión bezina.

18 Juan ser informado de todo esto por sus discípulos y, yamando a dos de eyos, 19 los enbiar a dezir al Señor: «¿Ser tú el ke benir, o esperar a otro?».

20 Kuando se presentar ante él, le dezir: «Juan el Bautista nos enbiar a preguntar te: “¿Ser tú el ke benir, o esperar a otro?”».

21 En esa okasión, Jesús kurar mucha jente de sus enfermedades, de sus dolenzias y de los malos espíritus, y debolber la bista a muchos ziegos.

22 Entonzes responder a los enbiados: «Ir a kontar a Juan lo bisto y oído: los ziegos ber, los paralítikos kaminar, los leprosos ser purifikados y los sordos oír, los muertos resuzitar, la Buena Notizia ser anunziada a los pobres.

23 ¡Y feliz akel para kien yo no ser motibo de escándalo!».

24 Kuando los enbiados de Juan partir, Jesús les hablar de él a la multitud, diziendo: «¿Ké salir a ber en el desierto? ¿Una kaña ajitada por el biento?

25 ¿Ké salir a ber? ¿Un hombre bestido kon refinamiento? Los ke yebar suntuosas bestiduras y bibir en la opulenzia, estar en los palazios de los reyes.

26 ¿Ké salir a ber entonzes? ¿Un profeta? Les asegurar ke sí, y más ke un profeta.

27 El ser akel de kien estar escrito: Yo enbiar a mi mensajero delante de ti para preparar te el kamino.

28 Les asegurar, ke no haber ningún hombre más grande ke Juan, y sin embargo, el más pekeño en el Reino de Dios, ser más grande ke él.

29 Todo el pueblo ke lo eskuchar, incluso los publikanos, rekonozer la justizia de Dios, rezibiendo el bautismo de Juan.

30 Pero los fariseos y los doctores de la Ley, al no hazer se bautizar por él, frustrar el designio de dios para kon eyos.

31 «¿Kon kién komparar a los hombres de esta jenerazión? ¿A kién se parezer?

32 Se parezer a esos muchachos ke estar sentados en la plaza y se dezir entre eyos:”¡Les tokar la flauta, y bosotros no bailar! ¡Entonar kantos fúnebres, y no yorar!”.

33 Porke yegar Juan el Bautista, ke no komer pan ni beber bino, y bosotros dezir: “¡Tener perdida la kabeza!”.

34 Yegar el Hijo del hombre, ke komer y beber, y dezir: “¡Ser un glotón y un borracho, amigo de publikanos y pekadores!”.

35 Pero la Sabiduría pos ser rekonzida komo justa por todos sus hijos».

36 Un fariseo inbitar a Jesús a komer kon él. Jesús entrar en la kasa y se sentar a la mesa.

37 Entonzes una mujer pekadora ke bibir en la ziadad, al enterar se ke Jesús estar komiendo en kasa del fariseo, se presentar kon un frasko de perfume.

38 Y kolocándo se detrás de él, romper a yorar a sus pies y los bañar kon sus lágrimas; los sekar kon sus kabeyos, los kubrír de besos y los ungir kon perfume.

39 Al ber esto, el fariseo ke lo haber inbitado pensar: «Si este hombre ser profeta, saber kién ser la mujer ke lo tokar y lo ke eya ser: ¡una pekadora!»

40 Pero Jesús le dezir: «Simón, tener algo ke dezirte». «Dezir, Maestro!, responder él.

41 «Un prestamista tener dos deudores: uno le deber kinientos denarios, el otro zinkuenta.

42 Komo no tener kon ké pagar, perdonar a ambos la deuda. ¿Kuál de los dos le amar más?».

43 Simón kontestar: «Pensar ke akel a kien perdonar más». Jesús le dezir: «Haber juzgado bien».

44 Y bolbiendo se hazia la mujer, dezir a Simón: «¿Ber a esta mujer? Entrar en tu kasa y tú no derramar agua sobre mis pies; en kambio, eya los bañar kon sus lágrimas y los sekar kon sus kabeyos.

45 Tú no me besar; eya, en kambio, desde ke entrar, no zesar de besar mis pies.

46 Tú no unjir mi kabeza; eya derramar perfume sobre mis pies.

47 Por eso te dezir ke sus pekados numerosos, le ser perdonados porke demostrar mucho amor. Pero akel a kien se le perdonar poko, demostrar poko amor».

48 Después, dezir a la mujer: «Tus pekados te ser perdonados».

49 Los inbitados pensar: «¿Kién ser este hombre, para perdonar los pekados?».

50 Pero Jesús dezir a la mujer: «Tu fe te salvar, ir te en paz».

Kapítulo 8

1 Después, Jesús rekorrer las ziudades y los pueblos, predikando y anunziando la Buena Notizia del Reino de Dios. Lo akompañar los Doze
2 y también algunas mujeres ke ser kuradas de malos espíritus y enfermedades: María, yamada Magdalena, de la ke haber salido siete demonios;

3 Juana, esposa de Kusa, intendente de Herodes, Susana y muchas otras, ke los ayudar kon sus bienes.

4 Komo se reunir una gran multitud y akudir a Jesús jente de todas las ziudades, él les dezir, baliéndo se de una parábola:

5 «El sembrador salir a sembrar su semiya. Al sembrar, una parte de la semiya kaer al borde del kamino, donde ser pisoteada y se la komer los pájaros del zielo.

6 Otra parte kaer sobre las piedras y, al brotar, se sekar por falta de humedad.

7 Otra kaer entre las espinas, y estas, brotando al mismo tiempo, la ahogar.

8 Otra parte kaer en tierra fértil, brotar y produzir fruto al ziento por uno». Y una bez ke dezir esto, exklamar: «¡El ke tener oídos para oír, oír!».

9 Sus discípulos le preguntar ké signifíkar esta parábola, 10 y Jesús les dezir: «A bosotros se les konzeder konozer los misterios del Reino de Dios; a los demás, en kambio, se les hablar en parábolas, para mirar sin ber y oír sin komprender.

11 La parábola dezir esto: La semiya ser la Palabra de Dios.

12 Los ke estar al borde del kamino ser los ke eskuchar, pero luego benir el demonio y arrebatat la Palabra de sus korazones, para ke no kreer y salbar se.

13 Los ke estar sobre las piedras, ser los ke rezibir la Palabra kon alegría, apenas la oír; pero al no tener raíces: kreer por un tiempo, y en el momento de la tentación se bolber atrás.

14 Lo ke kaer entre espinas, ser los ke eskuchar, pero kon las preokupaciones, las rikezas y los plazerer de la bida, se dejar ahogar poko a poko, sin yegar a madurar.

15 Lo ke kaer en tierra fértil, ser los ke eskuchar la Palabra kon un korazón bien dispuesto, la retener, y dar fruto grazias a su konstanzia.

16 No se enzender una lámpara para kubrir la kon un rezipiente o para ponerla debajo de la kama, sino ke se la kolokar sobre un kandelero, para los ke entrar, ber la luz.

17 Porke no haber kosa okulta, ke no se deskubrir algún día, ni nada sekreto, ke no ser konozido y dibulgado.

18 Prestar atenzión y oír bien, porke al ke tener, se le dar, pero al ke no tener, se le kitar hasta lo ke kreer tener».

19 Su madre y sus hermanos, ir a berlo, pero no yegar zerka a kausa de la multitud.

20 Entonzes le anunziar a Jesús: «Tu madre y tus hermanos estar ahí afuera para berte».

21 Pero él les responder: «Mi madre y mis hermanos, ser los ke eskuchar la Palabra de Dios y la praktikar».

22 Un día, Jesús subir kon sus discípulos a una barka y les dezir: «Pasar a la otra oriya del lago». Eyos partir, 23 y mientras nabegar, Jesús se dormir. Entonzes se desenkadenar sobre el lago un fuerte bendabal; la barka se ir yenando de agua, y eyos korrer peligro.

24 Los discípulos se azerkar y lo despertar, diziendo: «¡Maestro, Maestro, nos hundir!». El se despertar e inkrepar al biento y a las olas; estas se apaziguar y sobrebenir la kalma.

25 Después les dezir: «¿Dónde estar la fe buestra?». Y eyos, yenos de temor y admirazión, se dezir unos a otros: «¿Kién ser este ke ordenar incluso al biento y a las olas, y le obedezzer?».

26 Después yegar a la rejión de los jerasenos, ke estar situada frente a Galilea.

27 Jesús akabar de desembarkar, kuando salir a su enkuentro un hombre de la ziudad, ke estar endemoniado. Desde mucho tiempo no se bestir, y no bibir en una kasa, sino en los sepulcros.

28 Al ber a Jesús, komezar a gritar, kaer a sus pies y dezir kon boz potente: «¿Ké kerer de mí, Jesús, Hijo de Dios, el Altísimo? Te rogar ke no me atormentar».

29 Jesús, en efecto, estar ordenando al espíritu impuro salir de akel hombre. Muchas bezes el espíritu se haber apoderado de él, y aunke lo atar kon kadenas y griyos para sujetar lo, él romper sus ligaduras y el demonio lo arrastrar a lugares desiertos.

30 Jesús le preguntar: «¿Kuál ser tu nombre?». «Lejión», responder, porke ser muchos los demonios ke haber entrado en él.,

31 Y le suplikar no los prezipitar al abismo.

32 Haber ayí una gran piara de zerdos ke estar paziendo en la montaña. Los demonios suplikar a Jesús ke les permitir entrar en los zerdos. El se lo permitir.

33 Entonzes salir de akel hombre, entrar en los zerdos, y desde lo alto del akantilado, la piara se prezipitar al mar y se ahogar los zerdos.

34 Al ber lo ke haber pasado, los kuidadores huir y difundieron la notizia en la ziudad y en los poblados.

35 En seguida la jente venir a ber lo ke haber suzedido. Kuando yegar adonde estar Jesús, ber sentado a sus pies, bestido y en sus sano juizio, al hombre del ke haber salido los demonios, y se yenar de temor.

36 Los ke haber presenziado el hecho, les kontar kómo haber ser kurado el endemoniado.

37 Todos los jerasenos, pedir a Jesús ke se alejar de ayí, porke estar atemorizados; y él, subiendo a la barka, regresar.

38 El hombre del ke salir los demonios le rogar ke lo yebar kon él, pero Jesús lo despedir, diziéndole:

39 «Bolber a tu kasa y kontar todo lo ke Dios hazer por ti». El se ir y proklamar en toda la ziudad lo ke Jesús haber hecho por él.

40 A su regreso, Jesús ser rezibido por la multitud, porke todos lo estar esperando.

41 De pronto, se presentar un hombre yamado Jairo, ke ser jefe de la sinagoga, y kayendo a los pies de Jesús, le suplikar ir a su kasa, 42 porke su únika hija, ke tener unos doze años, se estar muriendo. Mientras ir, la multitud lo apretar hasta sofokar lo.

43 Una mujer ke padezer de hemorragias ya doze años y a kien nadie haber podido kurar, 44 se azerkar por detrás y tokar los flekos de su manto; e inmediatamente zesar la hemorragia.

45 Jesús preguntar: «¿Kién me tokar?». Komo todos lo negar, Pedro y sus kompañeros le dezir: «Maestro, ser la multitud ke te estar apretujando».

46 Pero Jesús responder: «Algien me tokar, porke sentir una fuerza saliendo de mí».

47 Al ber se deskubierta, la mujer se azerkar temblando, y echándo se a sus pies, kontar delante de todos por ké lo haber tokado y cómo ser kurada instantáneamente.

48 Jesús le dezir entonzes: «Hija, tu fe te salbar, ir te en paz».

49 Todavía estar hablando, kuando yegar algien de la kasa del jefe de sinagoga y le dezir: «Tu hija haber muerto, no molestar más al Maestro».

50 Pero Jesús, ke haber oído, responder: «No temer, basta kreer y se salbar».

51 Kuando yegar a la kasa, no permitir a nadie entrar kon él, sino Pedro, Juan y Santiago, junto kon el padre y la madre de la niña.

52 Todos yorar y se lamentar. «No yorar, dezir Jesús, no estar muerta, sino dormida».

53 Y se burlar de él, porke saber ke la niña estar muerta.

54 Pero Jesús la tomar de la mano y la yamar, diziendo: «Niña, lebantar te».

55 Eya rekuperar el aliento y se lebantar en el acto. Después Jesús ordenar ke le dar de komer.

56 Sus padres se kedar asombrados, pero él les prohibir kontar lo ke haber suzedido.

Kapítulo 9.

1 Jesús, konbokar los Doze y les dar poder y autoridad para expulsar a toda klase de demonios y para kurar las enfermedades.

2 Y los enbiar a proklamar el Reino de Dios y a sanar a los enfermos, 3 diziéndoles: «No yebar nada para el kamino, ni bastón, ni alforja, ni pan, ni dinero, ni tampoko dos túnikas kada uno.

4 Permanezer en la kasa donde se alojar, hasta el momento de partir.

5 Si no los rezibir, al salir de esas ziudad sakudir hasta el polbo de sus pies, en testimonio kontra eyos».

6 Ir entonzes de pueblo en pueblo, anunziando la Buena Notizia y kurando enfermos en todas partes.

7 El tetrarka Herodes se enterar de todo lo ke pasar, y estar muy deskonzertado porke algunos dezir: «Ser Juan, ke haber resuzitado».

8 Otros dezir: «Ser Elías, ke se haber aparecido», y otros: «Ser uno de los antiguos profetas ke resuzitar».

9 Pero Herodes dezir: «A Juan lo hazer dekapitar. Entonzes, ¿kién ser este del ke oir semejantes kosas?». Y tratar de berlo.

10 Al regresar, los Apóstoles kontar a Jesús todo lo ke haber hecho. El los yebar konsigo, y se retirar a solas kon eyos hazia una ziudad yamada Betsaida.

11 Pero la multitud se dar kuenta y lo seguir. El los rezibir, les hablar del Reino de Dios y debolber la salud a los ke tener nezesidad de ser kurados.

12 Al kaer la tarde, se azerkar los Doze y le dezir: «Despedir a la multitud, para ir a los pueblos y kaseríos de los alrededores en buska de alberge y alimento, porke estar en un lugar desierto».

13 El les responder: «Dar les de komer bosotros mismos». Pero eyos dezir: «No tenemos más ke zinko panes y dos peskados, a no ser ke ir a komprar alimentos para toda esta jente».

14 Porke ser alrededor de zinko mil hombres. Entonzes Jesús les dezir a sus discípulos: «Hazer los sentar en grupos de zinkuenta».

15 Y eyos los sentar a todos.

16 Jesús tomar los zinko panes y los dos peskados y, lebantando los ojos al zielo, pronunziar sobre eyos la bendición, los partir y los entregar a sus discípulos para los serbir a la multitud.

17 Todos komer hasta saziar se, y kon las sobras se yenar doze kanastas.

18 Un día en ke Jesús orar a solas y sus discípulos estar kon él, les preguntar: «¿Kién dezir la jente ke ser yo?».

19 Eyos le responder: «Unos dezir ke ser Juan el Bautista; otros, Elías; y otros, alguno de los antiguos profetas ke haber resuzitado».

20 «Pero bosotros, les preguntar, ¿kién dezir ke ser yo?». Pedro, tomando la palabra, responder: «Tú ser el Mesías de Dios».

21 Y él les ordenar terminantemente no lo dezir a nadie.

22 «El hijo del hombre, les dezir, sufrir mucho, ser rechazado por los anzianos, los sumos sazerdotes y los escribas, ser kondenado a muerte y resuzitar al terzer día».

23 Después dezir a todos: «El ke kerer benir detrás de mí, se renunziar a sí mismo, kargar kon su cruz kada día y me seguir.

24 Porke el ke kerer salbar su bida, la perder, y el ke perder su bida por mí, la salbar.

25 ¿De ké le serbir al hombre ganar el mundo entero, si perder y arruinar su bida?

26 Porque si algien se abergüenza de mí y de mis palabras, el Hijo del Hombre se abergonzar de él kuando benir en su gloria y en la gloria del Padre y de los santos ánjeles.

27 Les asegurar ke algunos de los ke estar aki presentes no morir antes de ber el Reino de Dios».

28 Unos ocho días después de dezir esto, Jesús tomar a Pedro, Juan y Santiago, y subir a la montaña para orar.

29 Mientras orar, su rostro kambiar de aspecto y sus bestiduras se bolber de una blankura deslumbrante.

30 Y dos hombres konbersar kon él: ser Moisés y Elías, 31 ke aparezer rebestidos de gloria y hablar de la partida de Jesús, ke ir a kumplirse en Jerusalén.

32 Pedro y sus kompañeros tener mucho sueño, pero permanecer despiertos, y ber la gloria de Jesús y a los dos hombres estar kon él.

33 Mientras estos se alejar, Pedro dezir a Jesús: «¡Maestro, ¡ké bien estar aki! Hazer tres karpas, una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». El no saber lo ke dezir.

34 Mientras hablar, una nube los kubrir kon su sombra y al entrar en eya, los discípulos se yenar de temor.

35 Desde la nube se oir entonzes una boz ke dezir: «Este ser mi Hijo, el Elejido, eskuchar lo».

36 Y kuando se oir la boz, Jesús kedar solo. Los discípulos kayar lo suzedido según las instrucciones de Jesús, sin dibulgar lo suzedido.

37 Al día sigiente, kuando bajar de la montaña, una multitud benir a su enkuentro.

38 De pronto, un hombre gritar: «Maestro, por favor, mirar a mi hijo úniko.

39 Kada tanto, un espíritu se apoderar de él y se poner a gritar; lo sakudir kon biolenzia y echar espuma por la boka. A duras penas se apartar de él, dejándolo extenuado.

40 Les pedir a tus discípulos lo expulsar, pero no poder».

41 Jesús le responder: «Jenerazi3n incr3dula y perbersa, ¿hasta ku4ndo pos estar kon bosotros y tener ke soportar os? Traer aki a tu hijo».

42 El ni1o se estar azerkando, kuando el demonio lo arrojar al suelo y lo sakudir biolentamente. Pero Jes3s inkrepar al esp3ritu impuro, kurar al ni1o y lo entregar a su padre.

43 Todos estar marabiyados de la grandeza de Dios. Mientras todos se admirar por las kosas ke hazer, Jes3s dezir a sus disc3pulos:

44 «Eskuchar bien esto ke les dezir: El Hijo del hombre pos ser entregado en manos de los hombres».

45 Pero eyos no entender estas palabras: su sentido les estar belado de manera ke no poder komprender las, y temer interrogar a Jes3s azerka de esto.

46 Entonzes se les okurrir preguntar se, ki3n ser el m4s grande. 47 Pero Jes3s, konoziendo sus pensamientos, tomar a un ni1o y azerc4ndo lo, 48 les dezir: «El ke rezibir a este ni1o en mi Nombre, me rezibir a m3, y el ke me rezibir a m3, rezibir a akel ke me enbiar; porke el m4s peke1o de bosotros, ese ser el m4s grande».

49 Juan, diriji3ndo se a Jes3s, le dezir: «Maestro, haber bisto a uno ke expulsar demonios en tu Nombre y tratar de impedirse lo, porke no ser de los nuestros». 50 Pero Jes3s le dezir: «No se lo impedir, porke el ke no estar kontra nosotros, estar kon nosotros».

51 Kuando estar por kumplirse el tiempo de su elebazi3n al zielo, Jes3s se enkaminar dezididamente hazia Jerusal3n 52 y enbiar mensajeros delante de 3l. Eyos partir y entrar en un pueblo de Samari4 para preparar le alojamiento. 53 Pero no los rezibir porke se dirigir a Jerusal3n. 54 Kuando sus disc3pulos Santiago y Juan ber esto, le dezir: «Se1or, ¿mandar kaer fuego del zielo para konsumir los?». 55 Pero 3l se dar buelta y los reprender.

56 Y se ir a otro pueblo.

57 Mientras ir kaminando, algien le dezir a Jes3s: «¡Te seguir adonde ir!».

58 Jes3s le responder: «Los zorros tener sus kuebas y las abes del zielo sus nidos, pero el Hijo del hombre no tener d3nde reclinar la kabeza».

59 Y dezir a otro: «Seguir me». El responder: «Permitir me ir primero a enterrar a mi padre». 60 Pero Jesús le responder: «Dejar a los muertos enterrar a sus muertos; tú ir a anunciar el Reino de Dios».

61 Otro le dezir: «Te seguir, Señor, pero permitir me antes despedir me de los míos». 62 Jesús le responder: «El ke haber puesto la mano en el arado y mirar hazia atrás, no servir para el Reino de Dios».

Kapítulo 10

1 Después de esto, el Señor designar otros setenta y dos, y los enviar de dos en dos para que preceder en todas las ciudades y sitios adonde él deber ir. 2 Y les dezir: «La cosecha ser abundante, pero los trabajadores, pocos. Rogar al dueño de los sembrados enviar trabajadores para la cosecha. 3 ¡Ir! Yo los enviar como a ovejas en medio de lobos. 4 No llevar dinero, ni alforja, ni calzado, y no se detener a saludar a nadie por el camino. 5 Al entrar en una casa, dezir primero: «¡La paz sobre esta casa!». 6 Y si haber ayí algien digno de recibir la, esa paz reposar sobre él; de lo contrario, volver a vosotros. 7 Permanecer en esa misma casa, comiendo y bebiendo de lo acostumbrado, porque el que trabajar, merecer su salario. No ir de casa en casa.

8 En las ciudades donde entrar y ser recibidos, comer lo que os servir; 9 curar a sus enfermos y dezir a la gente: «El Reino de Dios estar cerca de vosotros». 10 Pero en todas las ciudades donde entrar y no los recibir, salir a las plazas y dezir: 11 ¡Hasta el polvo de esta ciudad, lo sacudir sobre vosotros! Saber, sin embargo, que el Reino de Dios estar cerca».

12 Les asegurar, que en aquel Día, Sodoma ser tratada menos rigurosamente que esa ciudad.

13 ¡Ay de ti, Korozáin! ¡Ay de ti, Betsaida! Porque si en Tiro y en Sidón se haber hecho los milagros realizados entre vosotros, tiempo ya que se haber convertido, poniendo se cilicio y sentando se sobre ceniza.

14 Por eso Tiro y Sidón, en el día del Juicio ser tratadas menos rigurosamente que vosotros.

15 Y tú, Kafarnaúm, ¿cómo creer que ser elevada hasta el cielo? No, ser precipitada hasta el infierno.

16 El ke los eskuchar a bosotros, me eskuchar a mí; el ke os rechazar a bosotros, me rechazar a mí; y el ke me rechazar, rechazar a akel ke me enbiar».

17 Los setenta y dos bolber y le kontar yenos de gozo: «Señor, hasta los demonios se nos someter en tu Nombre». 18 El les dezir: «Yo ber a Satanás kaer del zielo komo un rayo. 19 Os dar poder de kaminar sobre serpientes y eskorpiones y para benzer todas las fuerzas del enemigo; y nada poder dañar os. 20 No os alegrar, sin embargo, ke los espíritus se os someter; alégrar se más bien ke buestros nombres estar escritos en el zielo».

21 En akel momento Jesús se estremezer de gozo, mobido por el Espíritu Santo, y dezir: «Te alabar, Padre, Señor del zielo y de la tierra, por haber okultado estas kosas a los sabios y a los prudentes y haber las rebelado a los pekeños. Sí, Padre, porke así Tu lo kerer. 22 Todo me ser dado por mi Padre, y nadie saber kién ser el Hijo, sino el Padre, komo nadie saber kién es el Padre, sino el Hijo y akel a kien el Hijo se lo rebelar».

23 Después, bolbiendo se hazia sus discípulos, Jesús les dezir a eyos solos: «¡Felizes los ojos ke ber lo ke bosotros ber! 24 ¡Les asegurar ke muchos profetas y reyes kerer ber lo ke bosotros ber y no lo ber, oír lo ke bosotros oír, y no lo oír!».

25 Y entonzes, un doctor de la Ley se lebantar y le preguntar para ponerlo a prueba: «Maestro, ¿ké hazer para heredar la Bida eterna?». 26 Jesús le preguntar a su bez: «¿Ké estar escrito en la Ley? ¿Ké leer en eya?». 27 El le responder: «Amar al Señor, tu Dios, kon todo tu korazón, kon toda tu alma, kon todas tus fuerzas y kon todo tu espíritu, y a tu prójimo komo a ti mismo». 28 «Tú responder a tu misma pregunta, le dezir Jesús; obrar así y alkanzar la bida». 29 Pero el doctor de la Ley, para justifikar su interbenzión, kontinuar: «¿Y kién ser mi prójimo?».

30 Jesús bolber a tomar la palabra y le relatar: «Un hombre bajar de Jerusalén a Jericó y kayendo en manos de unos ladrones, ke lo despojar de todo, lo herir y se marchar dejádo lo medio muerto.

31 Kasualmente bajar por el mismo kamino un sazerdote: lo ber y segir de largo. 32 También pasar por ayí un lebita: lo ber y segir su kamino. 33 Pero un samaritano ke biajar por ayí, al pasar junto a él, lo ber y se konmober.

34 Entonzes se azerkar y bendar sus heridas, kubriendo las kon azeite y bino; después lo montar sobre su propia kabalgadura, lo konduzir a un alberge y se enkargar de kuidarlo. 35 Al día sigiente, sakar dos denarios y se los dar al posadero, diziendo le: "Kuídar lo, y lo ke gastar de más, te lo pagar al bolber"

36 ¿Kuál de los tres te parezer ke se portar komo prójimo del hombre asaltado por los ladrones?». 37 «El ke tener kompasión de él», le responder el doctor. Y Jesús le dezir: «Pues hazer tú de la misma manera».

38 Mientras ir kaminando, Jesús entrar en un pueblo, y una mujer ke se yamar Marta lo rezibir en su kasa.

39 Tener una hermana yamada María, ke sentada a los pies del Señor, eskuchar su Palabra.

40 Marta, ke estar muy okupada kon los kehazeres de la kasa, dezir a Jesús: «Señor, ¿no te importar ke mi hermana me dejar sola kon todo el trabajo? Dezir le ke me ayudar». 41 Pero el Señor le responder: «Marta, Marta, te inkietar y ajitar por muchas kosas, 42 y sin embargo, pokas , o más bien una sola, ser nezesaria, María elejir la mejor parte, ke no le ser kitada».

Kapítulo 11

1 Un día, Jesús estar orando en zierito lugar, y kuando terminar, uno de sus discípulos le dezir: «Señor, enseñar nos a orar, así komo Juan enseñar a sus discípulos».

2 El les dezir entonzes: «Kuando orar, dezir: Padre, santifikado ser tu Nombre, benir tu Reino a nosotros, 3 dar nos kada día nuestro pan; 4 perdonar nuestros pekados, komo también nosotros a kienes nos ofender; y no nos dejar kaer en la tentazió».

5 Jesús agregar: «Si alguno de bosotros tener un amigo al ke rekurrir a él a medianoche, para dezirle: "Amigo, prestar me tres panes, 6 porke unos amigos yegar de biaje y no tener nada prebisto", 7 y desde adentro él otro le responder: "No me molestar ahora, la puerta estar zerrada, mis hijos y yo estar akostados. No me molestar, por favor ".

8 Yo les asegurar, aunke no se lebantar para dárselos por ser su amigo, se pos lebantar si el otro pedir kon insistencia, para kedar trankilo.

9 También les asegurar: pedir y se les dar, buskar, y enkontrar, yamar y se les abrir. 10 Porke el ke pedir, rezibir; el ke buskar, enkontrar; y al ke yamar, se le abrir.

11 ¿Haber entre bosotros algún padre ke dar a su hijo una piedra kuando le pedir pan? ¿Y si le pedir peskado, le dar en su lugar una serpiente?
12 ¿Y si le pedir un huebo, le dar un eskorpión?

13 Si bosotros, siendo malos, saber dar kosas buenas a sus hijos, kuánto más el Padre del zielo dar el Espiritu Santo a akeyos ke se lo pedir».

14 Jesús estar expulsando a un demonio ke produzir mudez. Apenas salir el demonio, el mudo hablar. La muchedumbre kedar admirada, 15 pero algunos de eyos dezir: «Este expulsar a los demonios por el poder de Belzebul, el Prínzipe de los demonios».

16 Otros, para poner lo a prueba, exigir de él un signo ke benir del zielo.

17 Jesús, ke konozer sus pensamientos, les dezir: «Un reino donde haber luchas internas ir a la ruina y sus kasa kaer una sobre otra.

18 Si Satanás luchar kontra sí mismo, ¿cómo poder subsistir su reino? Porke –komo bosotros dezir– yo expulsar a los demonios kon el poder de Belzebul.

19 Si yo expulsar a los demonios kon el poder de Belzebul, ¿kon ké poder los expulsar los discípulos de buestras tribus? Por eso, bosotros los pos tener a eyos como juezes. 20 Pero si yo expulsar a los demonios kon la fuerza del dedo de Dios, kerer dezir ke el Reino de Dios haber yegado a bosotros.

21 Kuando un hombre fuerte y bien armado hazer guardia en su palazio, todas sus posesiones estar seguras, 22 pero si benir otro más fuerte ke él y lo dominar, le kitar el arma en la ke konfiar y repartir sus bienes.

23 El ke no estar konmigo, estar kontra mí; y el ke no rekojer konmigo, desparramar.

24 Kuando el espíritu impuro salir de un hombre, bagar por lugares desiertos en buska de reposo, y al no enkontrar lo, pensar: "Bolber a mi kasa, de

donde salir". 25 Kuando yegar, la enkontrar barrida y ordenada. 26 Entonzes ir a buskar a otros siete espíritus peores ke él; entrar y se instalar ayí. Y al final, ese hombre se enkontrar peor ke al prinzipio».

27 Kuando Jesús terminar de hablar, una mujer lebanantar la boz en medio de la multitud y le dezir: «¡Feliz el seno ke te yebar y los pechos ke te amamantar!». 28 Jesús le responder: «Felizes más bien los ke eskuchar la Palabra de Dios y la praktikar».

29 Al ber Jesús ke la multitud se apretujar, dezir: «Esta ser una jenerazió malbada. Pedir un signo y no le ser dado otro ke el de Jonás. 30 Así komo Jonás ser un signo para los ninibitas, también el Hijo del hombre lo ser para esta jenerazió.

31 El día del Juizio, la Reina del Sur se lebanantar kontra los hombres de esta jenerazió y los kondenar, porke eya benir de los konfines de la tierra para eskuchar la sabiduría de Salomón y aki haber algien mayor ke Salomón.

32 El día del Juizio, los hombres de Nínibe se lebanantar kontra esta jenerazió y la kondenar, porke eyos se konbertir por la predikazió de Jonás y aki haber algien ke ser más ke Jonás.

33 Kuando uno enzender una lámpara, no la eskonder ni la kubrir, sino la poner sobre el kandelero, para los ke entrar, ber la klaridad.

34 La lámpara del kuerpo ser tu ojo. Kuando tu ojo estar sano, todo tu kuerpo estar iluminado; pero si tu ojo estar enfermo, también tu kuerpo estar en tinieblas. 35 Teneer kuidado ke la luz ke haber en ti, no se oskurezer. 36 Si todo tu kuerpo estar iluminado, sin nada de sombra, tener tanta luz komo kuando la lámpara te iluminar kon sus rayos».

37 Kuando terminar de hablar, un fariseo lo inbitar a zenar a su kasa. Jesús entrar y se sentar a la mesa. 38 El fariseo se extrañar ke no se labar antes de komer.

39 Pero el Señor le dezir: «¡Así ser bosotros, los fariseos! Purifikar por fuera la kopa y el plato, y por dentro estar yenos de borazidad y perfidia.

40 ¡Insensatos! El ke hazer lo de afuera, ¿no hazer también lo de adentro?

41 Dar más bien komo limosna lo ke tener, y todo ser puro.

42 Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagar el impuesto de la menta, de la ruda y de todas las legumbres, y desquidar la justizia y el amor de Dios! Haber que praktikal esto, sin desquidar akeyo.

43 ¡Ay de vosotros, fariseos, porque os gustar el primer asiento en las sinagogas y ser saludados en las plazas!

44 ¡Ay de vosotros, porque ser como esos sepulcros que no se ven y sobre los cuales se kaminar sin saber!».

45 Un doctor de la Ley, tomar entonzes la palabra y dezir: «Maestro, quando hablar así, nos insultar también a nosotros». 46 El le responder: «¡Ay de vosotros también, porque imponer a los demás kargas insoportables, pero vosotros no las tokar ni sikiera kon un dedo!

47 ¡Ay de vosotros, que konstruir los sepulcros a los profetas, a quienes buestros padres pre matar! 48 Así se konbertir en testigos aprobando los actos de vos padres: ellos los matar, y vosotros les konstruir sepulcros.

49 Por eso la Sabiduría de Dios dezir: Yo les enbier profetas y apóstoles: matar y perseguir a muchos de ellos. 50 Así se pedir kuenta a esta jeneración, de la sangre de todos los profetas, que ser derramada desde la kreación del mundo: 51 desde la sangre de Abel, hasta la sangre de Zakarías, que pre ser asesinado entre el altar y el santuario. Sí, les asegurar, que a esta jeneración, se le pedir kuenta de todo esto.

52 ¡Ay de vosotros, doctores de la Ley, porque se apoderar de la yabe de la zienza! No haber entrado vosotros, y a los que kerer entrar, se lo impedir».

53 Quando Jesús salir de ayí, los escribas y los fariseos aumentar su akoso, exijiéndole respuesta sobre muchas kosas 54 y tendiéndole trampas para sorprenderlo en alguna afirmación.

Kapítulo 12

1 Mientras tanto se reunir miles de personas, hasta el punto de atropetar se unos a otros. Jesús komenzar a dezir, dirijiéndole primero a sus discípulos: «Kuidar se de la lebadura de los fariseos, que ser la hipokresía.

2 No haber nada okulto, que pos ser rebelado, ni nada sekreto kedar sin rebelar.

3 Por eso, todo lo ke bosotros dezir en la oskuridad, pos ser eskuchado en pleno día; y lo ke hablar al oído, en las habitaciones más okultas, ser proklamado desde lo alto de las kasas.

4 A bosotros, mis amigos, les dezir: No temer a los ke matar el kuerpo y después no poder hazer nada más.

5 Yo les indikar a kién deben temer, temer a kien después de dar la muerte, tener el poder de arrojar a la Jehena. Sí, les repetir, temer a ese.

6 ¿No se bender akaso, zinko pájaros por dos monedas? Sin embargo, Dios no olvidar a ninguno de eyos.

7 Bosotros tener kontados todos bos kabeyos: no temer, porke baler más ke muchos pájaros.

8 Les asegurar, ke akel ke me rekonozer abiertamente delante de los hombres, el Hijo del hombre lo pos rekonozer a él, ante los ángeles de Dios.

9 Pero el ke no me rekonozer delante de los hombres, no ser rekonozido ante los ángeles de Dios.

10 Al ke dezir una palabra kontra el Hijo del hombre, se le perdonar; pero al ke blasfemar kontra el Espiritu Santo, no se le perdonar.

11 Kuando os yebar a las sinagogas, ante los majistrados y las autoridades, no se preokupar de cómo se defender o ké dezir, 12 porke el Espiritu Santo les enseñar en ese momento lo ke deber dezir».

13 Uno de la multitud le dezir: «Maestro, dezir a mi hermano su deber de kompartir konmigo la herenzia». 14 Jesús le responder: «Amigo, ¿kién me konstituir, juez o árbitro entre bosotros?».

15 Después les dezir: «Kuidar se de la abundanzia, la bida de un hombre no estar asegurada por sus rikezas».

16 Les dezir entonzes una parábola: «Haber un hombre riko, kuyas tierras produzir mucho, 17 y se preguntar a sí mismo "¿Ké hazer? No tener dónde guardar mi kosecha".

18 Después pensar: "Hazer esto: demoler mis graneros, konstruir otros más grandes y amontonar ayí todo mi trigo y mis bienes, 19 y dezir a mi alma:

Alma mía, tener bienes almacenados para muchos años; descansar, comer, beber y dar te buena vida".

20 Pero Dios le deizó: "Insensato, esta misma noche, morir. ¿Y para quién ser lo amontonado?".

21 Esto ser lo ke suzeder al ke akumulár rikezas para sí, y no ser riko a los ojos de Dios».

22 Después deizó a sus discípulos: «Por eso les deizó: No se inquietar por la vida, pensando ké comer, ni por el kuerpo, pensando kon ké se bestir.

23 Porque la vida baler más ke la komida, y el kuerpo más ke el bestido.

24 Fíjar se en las abes: no sembrar, ni kosechar, no tener despensa ni granero, y Dios los alimentar. ¡Kuánto más, baler bosotros ke los pájaros!

25 ¿Y quién de bosotros, por mucho ke se inquietar, puede añadir un instante al tiempo de su vida?

26 Si aun las kosas más pekeñas superar sus fuerzas, ¿por ké se inquietar por las otras?

27 Fíjar se en los lirios: no hilar, ni tejer; sin embargo, les asegurar ke ni Salomón, en el esplendor de su gloria, se bestir komo uno de eyos.

28 Si Dios bestir así a la hierba, ke hoy estar en el kampo y mañana echada al fuego, ¡kuánto más hazer por bosotros, hombres de poka fe!

29 Tampoko tener ke preokupar se por lo ke komer o beber; no se inquietar, 30 porke ser los paganos de este mundo los ke ir detrás de esas kosas. El Padre saber ke bosotros las nezesitar.

31 Buskar más bien su Reino, y lo demás se les dar por añadidura.

32 No temer, pekeño Rebaño, porke el Padre buestro, haber kerido dar les el Reino.

33 Bender los bienes y dar los komo limosna. Hazerse bolsas ke no se desgastar, y akumulár un tesoro inagotable en el zielo, donde no se azerkar el ladrón, ni destruir la poliya.

34 Porque ayí donde tener el tesoro, tener también su korazón.

35 Estar preparados, zeñidos y kon las lámparas enzendidas.

36 Ser komo los hombres ke esperar el regreso de su señor, ke ir a una boda, para abrir le apenas yegar y yamar a la puerta.

37 ¡Felizes los serbidores a kienes el señor enkontrar belando a su yegada! Les asegurar ke él mismo rekojer su túnika, los hazer sentar a la mesa y se poner a serbir los.

38 ¡Felizes eyos, si el señor yegar a medianoche o antes del alba y los enkontrar así!

39 Entender lo bien: si el dueño de kasa saber, a ké hora yegar el ladrón, no dejar perforar las paredes de su kasa.

40 Bosotros también estar preparados, porke el Hijo del hombre yegar a la hora menos pensada».

41 Pedro preguntar entonzes: «Señor, ¿esta parábola la dezir para nosotros, o para todos?».

42 El Señor le dezir: «¿Kuál ser el administrador fiel y prebisor, a kien el Señor poner al frente de su personal, para distribuir le la razión de trigo en el momento oportuno?

43 ¡Feliz akel a kien su señor, al yegar, lo enkontrar okupado en este trabajo!

44 Les asegurar ke lo hazer administrador de todos sus bienes.

45 Pero si este serbidor pensar: "Mi señor tardar en yegar", y se dedikar a golpear a los serbidores y a las sirbientas, y se poner a komer, a beber y a emborrachar se, 46 su señor yegar el día y la hora menos pensada, lo kastigar y le hazer korrer la misma suerte de los infieles.

47 El serbidor ke, konoziendo la boluntad de su señor, no pre tener las kosas preparadas y no obrar konforme a lo ke él haber dispuesto, rezibir un kastigo sebero.

48 Pero akel ke sin saberlo, se hazer también culpable, ser castigado menos seberamente. Al ke se le dar mucho, se le pedir mucho; y al ke se le konfiar mucho, se le reklamir mucho más.

49 Yo benir a traer fuego sobre la tierra, ¡y cómo desear ke ya estar ardiendo!

50 Tener ke rezibir un bautismo, ¡y ké angustia sentir hasta ke esto se kumplir plenamente!

51 ¿Pensar bosotros ke benir a traer la paz a la tierra? No, les dezir ke benir a traer la dibisión.

52 De ahora en adelante, zinko miembros de una familia estar dibididos, tres kontra dos y dos kontra tres: 53 el padre kontra el hijo y el hijo kontra el padre, la madre kontra la hija y la hija kontra la madre, la suegra kontra la nuera y la nuera kontra la suegra».

54 Dezir también a la multitud: «Kuando ber ke una nube se lebantar en oczidente, bosotros dezir en seguida ke yober, y así suzeder. 55 Y kuando soplar biento del sur, dezir ke pos hazer kalor, y así suzeder.

56 ¡Hipócritas! Bosotros saber diszernir el aspecto de la tierra y del zielo; ¿cómo entonzes no saber diszernir el tiempo presente? 57 ¿Por ké no juzgar bosotros mismos lo ke ser justo?

58 Kuando ir kon tu adbersario a presentar te ante el majistrado, tratar de yegar a un akuerdo kon él en el kamino, no ser ke el adbersario te yebar ante el juez, y el juez te entregar al guardia, y este te poner en la cárcel. 59 Te asegurar ke no salir de ayí hasta haber pagado el último zentabo».

Kapítulo 13

1 En ese momento se presentar unas personas ke komentir a Jesús el kaso de akeyos galileos, kuya sangre Pilato mezkla kon la de las bíctimas de sus sacrificios. 2 El responder: «¿Kreer bosotros ke esos galileos sufrir todo esto porke ser más pekadores ke los demás? 3 Les asegurar ke no, y si bosotros no se konbertir, todos akabar de la misma manera.

4 ¿O kreer ke las dieziocho personas ke pre morir kuando se desplomar la torre de Siloé, ser más kulpables ke los demás habitantes de Jerusalén?

5 Les asegurar ke no, y si bosotros no se konbertir, todos akabar de la misma manera».

6 Les dezir también esta parábola: «Un hombre tener una higerá plantada en su biña. Ir a buskar frutos y no lo enkontrar. 7 Dezir entonzes al biñador: "Hazer tres años ke benir a buskar frutos en esta higerá y no enkontrar lo. Kortar la, ¿para ké malgastar la tierra?". 8 Pero él responder: "Señor, dejar la todavía este año; yo remober la tierra alrededor de eya y la abonar. 9 Tal bez ke así dar frutos en adelante. Si no, la pos kortar".

10 Un sábado, Jesús enseñar en una sinagoga.

11 Haber ayí una mujer poseída de un espíritu, ke la tener enferma desde hacía dieziocho años. Estar kompletamente enkorbada sin poder enderezar se de ninguna manera.

12 Jesús, al berla, la yamar y le dezir: «Mujer, kedar kurada de tu enfermedad», 13 y le imponer las manos. Eya se enderezar en seguida y glorifikar a Dios.

14 Pero el jefe de la sinagoga, indignado porke Jesús haber kurado en sábado, dezir a la multitud: «Los días de trabajo ser seis; benir durante esos días para hazerse kurar, y no el sábado».

15 El Señor le responder: «¡Hipócritas! Kualkiera de bosotros, aunke sábado, ¿no desatar del pesebre a su buey o a su asno para yebar lo a beber?

16 Y esta hija de Abraham, a la ke Satanás tener aprisionada durante dieziocho años, ¿no ser librada de sus kadenas el día sábado?».

17 Al oír estas palabras, todos sus adbersarios se yenar de konfusión, pero la multitud se alegrar de las marabiyas ke él hazer.

18 Jesús dezir entonzes:«¿A ké se parecr el Reino de Dios? ¿Kon ké poder komparar lo?

19 Se parezer a un grano de mostaza ke un hombre sembrar en su huerta; krezer, se konbertir en un arbusto y los pájaros del zielo se kobijar en sus ramas».

20 Dezir también: «¿Kon ké poder komparar el Reino de Dios?

21 Se parecer a un poko de lebadura ke una mujer mezklar kon gran kantidad de harina, hasta fermentar toda la masa».

22 Jesús ir enseñando por las ziudades y pueblos, mientras se dirigir a Jerusalén.

23 Una persona le preguntar: «Señor, ¿ser berdad ke ser pokos los ke se salbar?». El responder:

24 «Tratar de entrar por la puerta estrecha, porke les asegurar ke muchos kerer entrar y no lo konsegrir.

25 En kuinto el dueño de kasa se lebantar y zerrar la puerta, bosotros, desde afuera, se poner a golpear la, diziendo: "Señor, abrir nos". Y él les responder: "No saber de dónde ser bosotros".

26 Entozes komenzar a dezir: "Haber komido y bebido kontigo, y tú enseñar en nuestras plazas".

27 Pero él les dezir: "No saber de dónde ser bosotros; ¡apartar se de mí todos los ke hazer el mal!".

28 Ayí haber yantos y rechinar de dientes, kuando ber a Abraham, a Isaac, a Jakob y a todos los profetas en el Reino de Dios, y bosotros ser arrojados afuera.

29 Y benir muchos de Oriente y de Oczidente, del Norte y del Sur, a okupar su lugar en el bankete del Reino de Dios.

30 Haber algunos ke ser los últimos, y pos ser los primeros, y otros ke ser los primeros y pos ser los últimos».

31 En ese momento se azerkar algunos fariseos ke le dezir: «Alejar te de aki, porke Herodes kerer matar te».

32 El les resoner: «Ir a dezir a ese zorro: hoy y mañana expulsar a los demonios y realizar kuraziones, y al terzer día, haber terminado.

33 Pero segir mi kamino hoy, mañana y pasado, porke no poder ser ke un profeta morir fuera de Jerusalén.

34 ¡Jerusalén, Jerusalén, ke matar a los profetas y apedrear a los ke te ser enbiados! ¡Kuántas bezes kerer reunir a tus hijos, komo la gayina reunir bajo sus alas a los poyitos, y tú no kerer!

35 Por eso, a bosotros la kasa les kedar bacía. Les asegurar ke ya no me ber más, hasta yegar el día en ke dezir: ¡Bendito kien benir en nombre del Señor!».

Kapítulo 14

1 Un sábado, Jesús entrar a komer en kasa de uno de los prinzipales fariseos. Eynos lo obserbar atentamente.

2 Delante de él haber un hombre enfermo de hidropesía.

3 Jesús preguntar a los doctores de la Ley y a los fariseos: «¿Estar permitido kurar en sábado o no?».

4 Pero eyos guardar silencio. Entonzes Jesús tomar de la mano al enfermo, lo kurar y lo despedir.

5 Y bolbiendo se hazia eyos, les dezir: «Si a alguno de bosotros se le kaer en un pozo su hijo o su buey, ¿akaso no lo sakar en seguida, aun en sábado?».

6 A esto no responder nada.

7 Y al notar cómo los inbitados buskar los primeros puestos, les dezir esta parábola:

8 «Si te inbitar a un bankete de bodas, no te kolokar en el primer lugar, porke tal bez ser inbitada otra persona más importante ke tú, 9 y kuando yegar el ke los inbitar a los dos, tenga ke dezir te: "Dejar le el sitio", y así, yeno de bergüenza, ir a poner te en el último lugar.

10 Al kontrario, kuando te inbitar, ir kolokar te en el último sitio, de manera ke kuando yegar el ke te inbitar, te dezir: "Amigo, azerkar te más", y así kedar bien delante de todos los inbitados.

11 Porke todo el ke ensalzar se, pos ser humiyado, y el ke se humiyar, pos ser ensalzado».

12 Después dezir al ke lo haber inbitado: «Kuando dar un almuerzo o una zena, no inbitar a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a los bezinos rikos, no ser, ke eyos te inbitar a su bez, y así tener tu rekompensa.

13 Al kontrario, kuando dar un bankete, inbitar a los pobres, a los lisiados, a los paralítikos, a los ziegos.

14 ¡Feliz de ti, porke eyos no tener cómo retribuir te, y así pos tener tu rekompensa en la resurrección de los justos!».

15 Al oír estas palabras, uno de los inbitados le dezir: «¡Feliz el ke se sentar a la mesa en el Reino de Dios!».

16 Jesús le responder: «Un hombre preparar un gran bankete y konbidar a mucha jente.

17 A la hora de zenar, mandar a su sirbiente ke dezir a los inbitados: «Benir, todo estar preparado».

18 Pero todos, sin exzepción, empezar a exkusar se. El primero le dezir: "Haber komprado un kampo y tener ke ir temprano a ber lo. Te rogar me diskulpar".

19 El segundo dezir: "Haber komprado zinko yuntas de bueyes, y mañana madrugar para probarlos. Te rogar me diskulpar"

20 Y un terzero responder: "Akabar de kasarme y por esa razón no ser momento de ir".

21 A su regreso, el sirbiente kontar todo esto al dueño de kasa, éste, irritado, le dezir: "Rekorrer en segida las plazas y las kayes de la ziudad, y traer aki a los pobres, a los lisiados, a los ziegos y a los paralítikos".

22 Bolber el sirbiente y dezir: "Señor, tus órdenes se kumplir y aún sobrar lugar".

23 El señor le responder: "Ir a los kaminos y extramuros, e insistir a la jente para entrar, de manera ke se yenar mi kasa.

24 Porke les asegurar, ke ninguno de los ke antes ser inbitados, probar mi zena"».

25 Junto kon Jesús ir un gran jentío, y él, dándo se buelta, les dezir:

26 «Kualkiera ke benir a mí y no me amar más ke a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y hermanas, y hasta a su propia bida, no poder ser mi discípulo.

27 El ke no kargar kon su cruz y me seguir, no poder ser mi discípulo.

28 ¿Kién de bosotros, si kerer edifikar una torre, no se sentar primero a kalkular los gastos, para ber si tener kon ké terminar la?

29 No ser ke una bez puestos los zimientos, no poder akabar, y todos los ke lo ber se reír de él, diziendo:

30 "Este komenzar a edifikar y no poder terminar".

31 ¿Y ké rey, kuando salir a una kampaña kontra otro, no se sentar antes a konsiderar si kon diez mil hombres poder se enfrentar al ke benir kontra él, kon beinte mil?

32 Por el kontrario, mientras el otro rey estar todavía lejos, enbiar una embajada para negoziar la paz.]

33 De la misma manera, kualkiera de bosotros ke no renunziar a todo lo ke poseer, no poder ser mi discípulo.

34 La sal, ser una kosa exzelente, pero si perder su sabor, ¿kon ké se la bolber a salar?

35 Ya no serbir, ni para la tierra, ni para abono: solo tirar la. ¡El ke tener oídos para oír, ke oír!».

Kapítulo 15

1 Todos los publikanos y pekadores se azerkar a Jesús para eskuchar lo.

2 Los fariseos y los escribas, murmurar diziendo: «Este hombre rezibir a los pekadores y komer kon eyos».

3 Jesús les dezir entonzes esta parábola:

4 «Si algien kon zien obejas, perder una, ¿no dejar akaso las nobenta y nuebe rekojidas, e ir a buskar la perdida, hasta enkontrar la?

5 Y kuando la enkontrar, la kargar sobre sus hombros, yeno de alegría, 6 y al yegar a su kasa yamar a sus amigos y bezinos, y les dezir: "Alegrar se konmigo, porke enkontrar la obeja perdida".

7 Les asegurar ke, de la misma manera, haber más alegría en el zielo por un solo pekador ke se konbertir, ke por nobenta y nuebe justos ke no nezesitar konbertir se».

8 Y les dezir también: «Si una mujer tener diez dracmas, y se perder una, ¿no enzender akaso la lámpara, barrer la kasa, y buskar kon kuido hasta enkontrar la?

9 Y kuando la enkontrar, yamar a sus amigas y bezinas, y les dezir: "Alegrar se konmigo, porke enkontrar la dracma perdida".

10 Les asegurar, ke de la misma manera, se alegrar los ánjeles de Dios por un solo pekador ke se konbertir».

11 Jesús dezir también: «Un hombre tener dos hijos.

12 El menor de eyos dezir a su padre: "Padre, dar me la parte de herenzia ke me korresponder". Y el padre les repartir sus bienes.

13 Pokos días después, el hijo menor rekojer todo lo ke tener y se ir a un país lejano, donde malgastar sus bienes en una bida lizenziosa.

14 Ya haber gastado todo, kuando sobrebenir mucha miseria en akel país, y komenzar a sufrir pribaziones.

15 Entonzes se poner al serbizio de uno de los habitantes de esa rejión, ke lo enbiar a su kampo para kuidar zerdos.

16 El haber deseado kalmar su hambre kon las algarrobas ke komer los zerdos, pero nadie se las dar.

17 Entonzes rekapazitar y dezir: "¡Kuántos jornaleros de mi padre tener pan en abundanzia, y yo estar aki muriéndo me de hambre!".

18 No más, ir a la kasa de mi padre y le dezir: "Padre, pre pekar kontra el Zielo y kontra ti; 19 ya no merezer ser yamado hijo tuyo, tratar me komo a uno de tus jornaleros".

20 Entonzes partir y bolber a la kasa de su padre. Kuando todavía estar lejos, su padre lo ber y se konmober profundamente, korrer a su enkuentro, lo abrazar y besar.

21 El joben le dezir: "Padre, pre pekar kontra el Zielo y kontra ti; no merezer ser yamado hijo tuyo".

22 Pero el padre dezir a sus serbidores: "Traer ensegida la mejor ropa y bestir lo, poner le un aniyo en el dedo y sandalias en los pies. 23 Matar el ternero engordado. Komer y festejar su benida, 24 porke mi hijo estar muerto, y bolber a la bida, estar perdido y ser enkontrado". Y komenzar la fiesta.

25 El hijo mayor estar en el kampo. Al bolber, ya zerka de la kasa, oir la música y los koros ke akompañar la danza. 26 Y yamando a uno de los sirbientes, le preguntar ke signifika eso. 27 El le responder: "Tu hermano haber regresado, y tu padre hazer matar el ternero engordado, porke lo rekobrar sano y salbo".

28 El se enojar y no entrar. Su padre salir para rogarle, 29 pero él le responder: "Tantos años ke te serbir sin haber desobedeido jamás ni una sola de tus órdenes, y nunca me dar un kabrito para hazer una fiesta kon mis amigos. 30 ¡Y ahora ke ese hijo tuyo bolber, después de haber gastado tus bienes kon mujeres, hazer matar para él el ternero engordado!".

31 Pero el padre le dezir: "Hijo mío, tú estar siempre konmigo, y todo lo mío ser tuyo. 32 Ser justo hazer fiesta y alegría, porke tu hermano estar muerto, y bolber a la bida, estar perdido y ser enkontrado"».

Kapítulo 16

1 Dezir también a los discípulos: «Haber un hombre riko ke tener un administrador, al kual akusar de malgastar sus bienes.

2 Lo yamar y le dezir: "¿Ké me kontar de ti? Dar me kuenta de tu administrazió, porke ya no pos okupar más ese puesto".

3 El administrador pensar entonzes: "¿Ké hazer ahora ke mi señor me kitar el kargo? ¿Kabar? No tener fuerzas. ¿Pedir limosna? Me dar berguenza.

4 ¡Ya saber lo ke hazer para ke, al dejar el puesto, enkontrar kienes me rezibir en sus kasas!".

5 Yamar uno por uno a los deudores de su señor y preguntar al primero: "¿Kuánto deber a mi señor?".

6 "Beinte barriles de azeite", le responder. El administrador le dezir: "Tomar tu rezibo, sentar te en segida, y escribir diez".

7 Después preguntar a otro: "Y tú, ¿kuánto deber?". "Kuatrozientos kintales de trigo", le responder. El administrador le dezir: "Tomar tu rezibo y escribir treszientos".

8 Y el señor alabar a este administrador deshonesto, por haber obrado tan hábilmente. Porke los hijos de este mundo ser más astutos en sus trato kon lo demás ke los hijos de la luz.

9 Pero yo les dezir: Ganar se amigos kon el dinero de la injustizia, para ke el día en ke este les faltar, los nuebos amigos, ser de los ke puedan rezibir les en las moradas eternas.

10 El ke ser fiel en lo poko, también lo ser en lo mucho, y el ke ser deshonesto en lo poko, también lo ser en lo mucho.

11 Si bosotros no ser fieles en el uso del dinero injusto, ¿kién les konfiar el berdadero bien?

12 Y si no ser fieles kon lo ajeno, ¿kién les konfiar lo propio?

13 Ningún serbidor poder serbir a dos señores, porke aborrezer a uno y amar al otro, o bien se interesar por el primero y menospreziar al segundo. No poder serbir a Dios y al Dinero».

14 Los fariseos, amigos del dinero, eskuchar todo esto y se burlar de Jesús.

15 El les dezir: «Bosotros aparentar rectitud ante los hombres, pero Dios konozer sus korazones. Porke lo ke ser estimable a los ojos de los hombres, resultar despreziable para Dios.

16 La Ley y los Profetas yegar hasta Juan. Desde entonzes se proklamar el Reino de Dios, y todos tener ke esforzarse para entrar en él.

17 Ser más fázil ke dejar de existir el zielo y la tierra, antes ke desaparezer una koma de la Ley.

18 El ke se diborziar de su mujer y se kasar kon otra, kometer adulterio, y el ke se kasar kon una mujer abandonada por su marido, kometer adulterio.

19 Pre haber un hombre riko ke se bestir de púrpura y lino finísimo y kada día hazer espléndidos banketes.

20 A su puerta, kubierto de yagas, yazer un pobre yamado Lázaro, 21 ke ansiar saziarse kon lo ke kaer de la mesa del riko; y hasta los perros ir a lamer sus yagas.

22 El pobre pos morir y ser yebado por los ánjeles al seno de Abraham. El riko también morir y ser sepultado.

23 En la morada de los muertos, en medio de los tormentos, lebantar los ojos y ber de lejos a Abraham, y a Lázaro junto a él.

24 Entonzes exklamar: "Padre Abraham, tener piedad de mí y enbiar a Lázaro para ke mojar la punta de su dedo en el agua y refreskar mi lengua, porke estas yamas me atormentar".

25 "Hijo mío, responder Abraham, rekordar ke pre rezibir tú bienes en vida y Lázaro, en kambio, rezibir males; ahora él enkontrar aki su konsuelo, y tú, el tormento.

26 Además, entre bosotros y nosotros se abrir un gran abismo. De manera ke los ke pasar de aki hasta ayí no poder hazerlo, y tampoko de ayí hasta aki".

27 El riko kontestar: "Te rogar entonzes, padre, ke enbiar a Lázaro a la kasa de mi padre, 28 porke kedar zinko hermanos: ke él los prebenir, no ser ke eyos también kaer en este lugar de tormento".

29 Abraham responder: "Tener a Moisés y a los Profetas; ke los eskuchar".

30 "No, padre Abraham, insistir el riko. Pero si alguno de los muertos ir a ber los, se arrepentir".

31 Pero Abraham responder: "Si no eskuchar a Moisés y a los Profetas, aunke resuzitar alguno de entre los muertos, tampoko se konbenzer"».

Kapítulo 17

1 Después dezir a sus discípulos: «Ser inevitable ke haber escándalos, pero ¡ay de akel ke los okasionar!

2 Más le baler ke le atar al kueyo una piedra de moler y lo prezipitar al mar, antes ke eskandalizar a uno de estos pekeños.

3 Por lo tanto, ¡tener kuidado! Si tu hermano pekar, reprender lo, y si se arrepentir, perdonar lo.

4 Y si pekar siete bezes al día kontra ti, y otras tantas bolber a ti, diciendo: «Me arrepentir», perdonar lo».

5 Los Apóstoles dezir al Señor: «Aumentar nos la fe».

6 El responder: «Si bosotros tener fe del tamaño de un grano de mostaza, y dezir a esa morera ke estar ahí: “Arrankar te de raíz y plantar te en el mar”, eya les obedezér.

7 Suponer ke uno de bosotros tener un serbidor para arar o kuidar el ganado. Kuando este regresar del kampo, ¿akaso le dezir: “Benir pronto y sentar te a la mesa”?

8 ¿No le dezir más bien: “Preparar me la zena y rekojer te la túnika para serbir me hasta ke yo haber komido y bebido, y tú komer y beber después”?

9 ¿Deber mostrar se agradezido kon el serbidor porke hazer lo ke se le mandar?

10 Así también bosotros, kuando haber hecho todo lo ke se les mandar, dezir: “Ser simples serbidores, no hazer más ke kumplir kon nuestro deber”».

11 Mientras se dirigir a Jerusalén, Jesús pasar a trabés de Samaría y Galilea.

12 Al entrar en un poblado, le salir al enkuentro diez leprosos, ke se detener a distanzia 13 y gritarle: «¡Jesús, Maestro, tener kompasión de nosotros!».

14 Al ber los, Jesús les dezir: «Ir a presentar se a los sazerdotes». Y en el kamino kedar purifikados.

15 Uno de eyos, al komprobar ke estar kurado, bolber atrás alabando a Dios en boz alta 16 y se arrojar a los pies de Jesús kon el rostro en tierra, dando le grazias. Ser un samaritano.

17 Jesús le dezir entonzes: «¿Kómo, no kedar purifikados los diez? Los otros nuebe, ¿dónde estar?

18 ¿Ninguno bolber a dar grazias a Dios, sino este extranjero?».

19 Y agregar: «Lebantar te e ir te, tu fe te salbar».

20 Los fariseos le preguntar kuándo yegar el Reino de Dios. El les responder: «El Reino de Dios no benir ostensiblemente, 21 y no se poder dezir: «Estar aki» o «Estar ayí». Porke el Reino de Dios estar entre bosotros».

22 Jesús dezir después a sus discípulos: «Pos benir el tiempo en ke bosotros desear ber uno solo de los días del Hijo del hombre y no lo ber.

23 Les dezir: «Estar aki». o «Estar ayí», pero no korrer a buskar lo.

24 Komo el relámpago briyar de un extremo al otro del zielo, así ser el Hijo del hombre kuando yegar su Día.

25 Pero antes tener ke sufrir mucho y ser rechazado por esta generazión.

26 En los días del Hijo del hombre, suzeder komo en tiempo de Noé.

27 La gente komer, beber y se kasar, hasta el día en ke Noé entrar en el arka y yegar el dilubio, ke los hazer morir a todos.

28 Suzeder komo en tiempos de Lot: se komer y beber, se komprar y se bender, se plantar y se konstruir.

29 Pero el día en ke Lot salir de Sodoma, kaer del zielo una yubia de fuego y de azufre ke los hazer morir a todos.

30 Lo mismo suzeder el Día en ke se manifestar el Hijo del hombre.

31 En ese Día, el ke estar en la azotea y tenga sus kosas en la kasa, no bajar a buskar las. Igualmente, el ke estar en el kampo, no bolber atrás.

32 Akordar se de la mujer de Lot.

33 El ke tratar de salbar su bida, la perder; y el ke la perder, la konserbar.

34 Les asegurar ke en ese momento, de dos hombres ke estar komiendo juntos, uno ser yebado y el otro dejado; 35 de dos mujeres ke estar moliendo juntas, una ser yebada y la otra dejada».

36 Dos ke estar en un kampo, uno ser yebado y el otro dejado.

37 Entonzes le preguntar: «¿Dónde suzeder esto, Señor?». Jesús les responder: «Donde estar el kadáber, se juntar los buitres».

Kapítulo 18

1 Después les enseñar kon una parábola, ser nezesario orar siempre sin desanimar se:

2 «En una ziudad haber un juez ke no temer a Dios ni le importar los hombres; 3 y en la misma ziudad bibir una biuda ke rekurrir a él, diziéndole: “Te rogar me hazer justizia kontra mi adbersario”.

4 Durante mucho tiempo el juez se negar, pero después dezir: “Yo no temer a Dios ni me importar los hombres, 5 pero komo esta biuda me molestar, le hazer justizia para dejar de fastidiar me”.»

6 Y el Señor dezir: «Oir lo ke dezir este juez injusto.

7 Y Dios, ¿no hazer justizia a sus elegidos, ke klamar a él día y noche, aunke los hazer esperar?

8 Les asegurar, ke en un abrir y zerrar de ojos, les hazer justizia. Pero kuando benir el Hijo del hombre, ¿enkontrar fe sobre la tierra?».

9 Y refiriendo se a algunos ke se tener por justos y despreziar a los demás, dezir también esta parábola:

10 «Dos hombres subir al Templo para orar; uno fariseo y el otro, publikano.

11 El fariseo, de pie, orar así: “Dios mío, te dar grazias por no ser komo los demás hombres, ladrones, injustos y adúlteros; ni tampoko komo ese publikano.

12 Ayunar dos bezes por semana y pagar la dízima parte de todas mis entradas”.

13 En kambio el publikano, manteniendo se a distanzia, no se animar sikiera a lebantar los ojos al zielo, sino ke se golpear el pecho, diziendo: “¡Dios mío, tener piedad de mí, ke ser un pekador!”.

14 Les asegurar ke este último bolber a sus kasa justifikado, pero no el primero. Porque todo el ke se ensalzar, ser humiyado, y el ke se humiyar, ser ensalzado».

15 También le presentar a los niños pekeños, para ke los tokar; pero, al ber los, los discípulos los reprender.

16 Entonzes Jesús los hazer yamar y dezir: «Dejar ke los niños se azerkar a mí y no se lo impedir, porke el Reino de Dios, pertenezer a los ke ser komo eyos.

17 Les asegurar, kien no rezibir el Reino de Dios komo un niño, no entrar en él».

18 Un hombre importante le preguntar: «Maestro bueno, ¿ké hazer para heredar la Bida eterna?».

19 Jesús le dezir: ¿Por ké me yamar bueno? Sólo Dios ser bueno.

20 Tú konozer los mandamientos: No kometer adulterio, no matar, no robar, no dar falso testimonio, honrar a tu padre y a tu madre».

21 El hombre le responder: «Todo esto lo kumplir desde mi jubentud».

22 Al oír lo, Jesús le dezir: «Una kosa te faltar todavía: bender kquanto tener, y distribuir lo entre los pobres, y pos tener un tesoro en el zielo. Después, benir y seguir me».

23 Al oír estas palabras, el hombre se entristezer, porke ser muy riko.

24 Al ber lo así, Jesús dezir: «¡Ké difzil ser para los rikos entrar en el Reino de Dios!

25 Sí, más fázil un kameyo pasar por el ojo de una aguja, ke un riko entrar en el Reino de Dios».

26 Los ke eskuchar, dezir: «Pero entonzes, ¿kién poder salbarse?».

27 Jesús responder: «Lo ke ser imposible para los hombres, ser posible para Dios».

28 Pedro le dezir: «Nosotros haber dejado todo lo nuestro y te seguir».

29 Jesús responder: «Les asegurar, ke el haber dejado kasa, mujer, hermanos, padres o hijos, por el Reino de Dios, 30 rezibir mucho más en este mundo; y en el mundo futuro, rezibir la Bida eterna».

31 Después, Jesús yebar aparte a los Doze y les dezir: «Ahora subir a Jerusalén, donde se kumplir todo lo ke anunziar los profetas sobre el Hijo del hombre.

32 Ser entregado a los paganos, se burlar de él, lo insultar, lo eskupir 33 y, después de azotar lo, lo pos matar. Pero al terzer día, resuzitar».

34 Eyos no komprender nada de todo esto; les resultar oskuro y no kaptar el sentido de estas palabras.

35 Kuando se azerkar a Jericó, un ziego estar sentado al borde del kamino, pidiendo limosna.

36 Al oír pasar mucha gente, preguntar ké suzeder.

37 Le responder ke pasar Jesús de Nazaret.

38 El ziego romper a gritar: «¡Jesús, Hijo de Dabid, tener kompasión de mí!».

39 Los ke ir delante, lo reprender para ke se kayar, pero él gritar más fuerte: «¡Hijo de Dabid, tener kompasión de mí!».

40 Jesús se detener y mandar traer lo. Kuando lo tener a su lado, le preguntar:

41 ¿Ké hazer por ti?». «Señor, ke yo ber otra bez».

42 Y Jesús le dezir: «Rekuperar la bista, tu fe te salbar».

43 En el mismo momento, el ziego rekuperar la bista y seguir a Jesús, glorifikando a Dios. Al ber esto, todo el pueblo alabar a Dios.

Kapítulo 19

1 Jesús entrar en Jericó y atrabesar la ziedad.

2 Ayí bibir un hombre muy riko yamado Zakeo, ke ser el jefe de los publikanos.

3 Él, kerer ber kién era Jesús, pero no poder a kausa de la multitud, por ser de baja estatura.

4 Entonzes se adelantar y subir a un sikomoro para poder ber lo, porke ir ese kamino,

5 Al yegar a ese lugar, Jesús mirar hazia arriba y le dezir: «Zakeo, bajar pronto, porke hoy kerer alojar me en tu kasa».

6 Zakeo bajar rápidamente y lo rezibir kon alegría.

7 Al ber esto, todos murmurar, diziendo: «Se haber ido a alojar en kasa de un pekador».

8 Pero Zakeo dezir resueltamente al Señor: «Señor, dar la mitad de mis bienes a los pobres, y si haber perjudikado a alguien, le dar kuatro bezes más».

9 Y Jesús le dezir: «Hoy haber yegado la salvación a esta kasa, ya ke también este hombre, ser hijo de Abraham, 10 porke el Hijo del hombre benir a buskar y a salbar lo ke estar perdido».

11 Como la gente seguir eskuchando, añadir una parábola, porke estar zerka de Jerusalén y eyos pensar ke el Reino de Dios estar por aparezer de un momento a otro.

12 El les dezir: «Un hombre de familia noble, ir a un país lejano para rezibir la inbestidura real, y regresar en seguida.

13 Yamar a diez de sus serbidores y les entregar unas monedas de plata a kada uno, diziéndoles: “Hazer las produzir hasta mi buelta”.

14 Pero sus konziudadanos lo odian, y enbier detrás de él una embajada enkargada de dezir: “No kerer ke este ser nuestro rey”.

15 Al regresar, inbestido de la dignidad real, hazer yamar a los serbidores a kienes haber dado el dinero, para saber lo ke haber ganado kada uno.

16 El primero se presentar y le dezir: “Señor, tus monedas de plata haber produzido diez bezes más”.

17 “Estar bien, buen serbidor, le responder, ya ke haber sido fiel en tan poka kosa, rezibir el gobierno de diez ziudades”.

18 Yegar el segundo y el dezir: “Señor, tus monedas de plata haber produzido zinko bezes más”.

19 A él también le dezir: “Tú pos estar al frente de zinko ziudades”.

20 Yegar el otro y le dezir: “Señor, aki tener tus monedas de plata, ke guardar en un pañuelo.

21 Porke pre tener miedo de ti, ke ser un hombre exigente, ke kerer perzibir lo ke no haber depositado y kosechar lo ke no sembrar”.

22 El le responder: “Yo te juzgar por tus propias palabras, mal serbidor. Si saber ke ser un hombre exigente, ke kerer perzibir lo ke no depositar y kosechar lo ke no sembrar, 23 ¿por ké no pre entregar mi dinero en préstamo? A mi regreso, al menos, lo haber rekuperado kon intereses”

24 Y dezir a los ke estar ayí: “Kitar le las monedas y dar se las al ke tener diez bezes más”.

25 “¡Pero, señor, le responder, ya tener muchas!”.

26 “Les asegurar, ke, al ke tener, se le dar; pero al ke no tener, se le kitar aún lo ke tener.

27 En kuantos a mis enemigos, ke no me kerer por rey, traer los aki y los matar en mi presenzia”».

28 Después de haber dicho esto, Jesús seguir adelante, subiendo a Jerusalén.

29 Kuando se azerkar a Betfagé y Betania, al pie del monte yamado de los Olibos, enbiar a dos de sus discípulos, diziendo les:

30 «Ir al pueblo ke estar enfrente y, al entrar, enkontrar un asno atado, ke nadie haber montado todavía. Desatar lo y traer lo; 31 y si algien os preguntar: «¿Por ké lo desatar?», responder: «El Señor lo nezesitar».

32 Los enbiados partir y enkontrar todo komo él les haber dicho.

33 Kuando desatar el asno, sus dueños les dezir: «¿Por ké lo desatar?».

34 Y eyos responder: «El Señor lo nezesitar».

35 Luego yebar el asno adonde estaba Jesús y, poniendo sobre él sus mantos, lo hazer montar.

36 Mientras él abanzar, la gente extender sus mantos sobre el kamino.

37 Kuando Jesús se azerkar a la pendiente del monte de los Olibos, todos los discípulos, yenos de alegría, komenzar a alabar a Dios en alta boz, por todos los milagros ke haber bisto.

38 Y dezir:»¡Bendito ser el Rey ke benir en nombre del Señor! ¡Paz en el zielo y gloria en las alturas!».

39 Algunos fariseos ke se enkontrar entre la multitud le dezir: «Maestro, reprender a tus discípulos».

40 Pero él responder: «Les asegurar, ke si eyos kayar, gritar las piedras

41 Kuando estar zerka y ber la ziudad, echar a yorar por eya, 42 diziendo: «¡Si tú pre komprender en ese día el mensaje de paz! Pero ahora estar okulto a tus ojos.

43 Benir días desastrosos para ti, en ke tus enemigos te zerkar kon empalizadas, te sitiari y te atakar por todas partes.

44 Te arrasar junto kon tus hijos, ke estar dentro de ti, y no dejar en ti piedra sobre piedra, porke no pre rekonozer el tiempo en ke ser bisitada por Dios».

45 Y al entrar al Templo, se poner kontra los bendedores, 46 diziéndo les: «Estar escrito: Mi kasa ser una kasa de oración, pero bosotros la haber konbertido en una kueba de ladrones».

47 Y diariamente enseñar en el Templo. Los sumos sazerdotes, los escribas y los más importantes del pueblo, buskar la forma de matar lo.

48 Pero no saber cómo hazerlo, porke todo el pueblo lo eskuchar y estar pendiente de sus palabras.

Kapítulo 20

1 Un día ke Jesús enseñar al pueblo en el Templo y anunziar la Buena Notizia, se le azerkar los sumos sazerdotes y los escribas kon los anzianos, 2 y le dezir: «Dezir nos kon ké autoridad hazer estas kosas o kién te dar esa autoridad».

3 Jesús les responder: «Yo también kerer preguntar les algo. Dezir me:

4 El bautismo de Juan, ¿benir del zielo o de los hombres?».

5 Eyos se hazer este razonamiento: «Si responder: “Del zielo”, él nos dezir: “¿Por ké no pre kreer en él?”.

6 Y si responder: “De los hombres”, todo el pueblo nos apedrear, porke estar konbenzido ke Juan ser un profeta».

7 Y le dezir, ke no saber de dónde venir.

8 Jesús les responder: «Yo tampoko les dezir kon ké autoridad hazer esto».

9 Y luego dezir al pueblo esta parábola: «Un hombre plantar una biña, la arrendar a unos biñadores y se ir por largo tiempo al extranjero.

10 Yegado el momento, les enbiar a un serbidor para rekojer la parte de los frutos ke le korresponder. Pero los biñadores lo golpear y lo echar kon las manos bacías.

11 Enbiar otro serbidor, y también a este lo golpear, lo ultrajar y lo echar kon las manos bacías.

12 Mandar después a un terzero, y a él también lo herir y lo arrojar afuera.

13 El dueño de la biña pensar entonzes: “¿Ké hazer? Enbiar a mi hijo muy kerido: kizá tener konsiderazió kon él”.

14 Pero los biñadores, al ber lo, se dezir: “Este ser el heredero, lo matar, y la herenzia ser nuestra”.

15 Y arrojándo lo fuera de la biña, lo matar. ¿Ké pos hazer kon eyos el dueño de la biña?

16 Benir, y akabar kon esos biñadores, y entregar la biña a otros». Al oír estas palabras, dezir: «¡Dios no lo permitir!».

17 Pero fijando en eyos su mirada, Jesús les dezir: «¿Ké signifika entonzes lo ke estar escrito: “La piedra ke los konstrutores rechazar, venir a ser la piedra angular”?

18 El ke kaer sobre esta piedra kedar destrozado, y akel sobre kjen eya kaer, ser aplastado».

19 Los escribas y los sumos sazerdotes kerer detenerlo en ese mismo momento, porke komprender ke esta parábola la haber dicho por eyos, pero temer al pueblo.

20 Eyos komenzar a azecharlo y le enbiar espías, ke finjir ser hombres de bien, para lograr sorprender lo en alguna de sus afirmaciones, y entregar lo al poder y a la autoridad del gobernador.

21 Y le dezir: «Maestro, saber ke hablar y enseñar kon rectitud y ke no tener en cuenta la kondizi3n de las personas, sino ke enseñar kon toda fidelidad el kamino de Dios.

22 ¿Nos estar permitido pagar el impuesto al Z3sar, o no?».

23 Pero Jes3s, konoziendo su astuzia, les dezir:

24 «Mostrar me un denario. ¿De ki3n ser la figura y la inscripci3n ke tener?». «Del Z3sar», responder.

25 Jes3s les dezir: «Dar al Z3sar lo ke ser del Z3sar, y a Dios, lo ke ser de Dios».

26 As3 no poder sorprender lo en ninguna palabra delante del pueblo y, yenos de admiraci3n por su respuesta, tener ke kayarse.

27 Se le azerkar algunos saduzeos, ke negar la resurrecci3n, 28 y le dezir: «Maestro, Mois3s nos haber ordenado: “Si alguien estar kasado y morir sin tener hijos, ke su hermano, para darle deszendenzia, se kasar kon la biuda”.

29 Ahora bien, haber siete hermanos. El primero se kasar y morir sin tener hijos. 30 El segundo 31 se kasar kon la biuda, y luego el terzero. Y as3 pre morir los siete sin dejar deszendenzia. 32 Finalmente, tambi3n morir la mujer. 33 Kuando resuzitar los muertos, ¿de ki3n ser esposa, ya ke los siete la tener por mujer?».

34 Jes3s les responder: «En este mundo los hombres y las mujeres se kasar, 35 pero los ke ser juzgados dignos de partizipar del mundo futuro y de la resurrecci3n, no se kasar.

36 Ya no poder morir, porke ser semejantes a los 3ngeles y ser hijos de Dios, al ser hijos de la resurrecci3n.

37 Ke los muertos resuzitar, Mois3s lo dar a entender en el pasaje de la zarza, kuando yamar al Se3or el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jakob. 38 Porke 3l no ser Dios de muertos, sino de bibientes; todos, en efecto, bibir para 3l».

39 Tomando la palabra, algunos escribas le dezir: «Maestro, haber hablado bien».

40 Y ya no se atreber a preguntarle nada.

41 Jesús les dezir entonzes: «¿Kómo dezir ke el Mesías ser hijo de Dabid, 42 si el mismo Dabid haber dicho en el Libro de los Salmos: “Dezir el Señor a mi Señor: Sentar te a mi derecha, 43 hasta poner a tus enemigos debajo de tus pies”?»

44 Si Dabid lo yamar “Señor”, ¿cómo ser hijo suyo?».

45 Y dezir a los discípulos, de manera ke lo oir todo el pueblo:

46 «Tener kuidado de los escribas, a kienes les gustar pasear se kon largas bestiduras, ser saludados en las plazas y okupar los primero asientos en las sinagogas y en los banketes; 47 ke deborar los bienes de las biudas finjiendo hazer largas oraciones. Esos ser juzgados kon más seberidad».

Kapítulo 21

1 Después, lebantando los ojos, Jesús ber a unos rikos ke poner sus ofrendas en el tesoro del Templo.

2 Ber también a una biuda de kondición muy humilde, ke poner dos pekeñas monedas de kobre, 3 y dezir: «Les asegurar ke esta pobre biuda haber dado más ke los otros.

4 Porke todos los demás, dar komo ofrenda algo de lo ke les sobrar, pero eya, de su indigenzia, dar todo lo ke tener para bibir».

5 Y komo algunos, hablando del Templo, dezir ke estar adornado kon hermosas piedras y ofrendas botibas, Jesús dezir:

6 «De todo lo ke bosotros kontemplar, un día no kedar piedra sobre piedra: todo ser destruido».

7 Eyos le preguntar» «Maestro, ¿kuándo ser esto, y kuál ser la señal ke pos suzeder?».

8 Jesús responder: «Tener kuidado, no se dejar engañar, porke muchos se presentar en mi Nombre, diziendo: “Ser yo”, y también: “El tiempo estar zerka”. No los seguir.

9 Kuando oir hablar de guerras y reboluciones no se alarmar; ser prebio ke esto okurrir antes, pero no yegar tan pronto el fin».

10 Después les dezir: «Se lebantar nazió kontra nazió y reino kontra reino.

11 Haber grandes terremotos; peste y hambre en muchas partes; se ber también fenómenos aterradores y grandes señales en zielo.

12 Pero antes de todo eso, os detener, os perseguir, os entregar a las sinagogas y ser enkarzelados; los yebar ante reyes y gobernadores a kausa de mi Nombre, 13 y esto les suzeder, para dar testimonio de mí.

14 Tener bien presente ke no deber preparar la defensa, 15 porke yo mismo les dar una elokuenzia y una sabiduría ke ninguno de sus adbersarios poder resistir ni kontradezir.

16 Ser entregados hasta por sus propios padres y hermanos, por sus parientes y amigos; y a muchos de bosotros los matar.

17 Ser odiados por todos a kausa de mi Nombre.

18 Pero ni sikiera un kabeyo se les kaer de la kabeza.

19 Grazias a la konstanzia salbar sus bidas.

20 Kuando ber a Jerusalén sitiada por los ejézzitos, saber ke su ruina estar próxima.

21 Los ke estar en Judea, se refugiar en las montañas; los ke estar dentro de la ziudad, ke se alejar; y los ke estar en los kampos, no bolber a eya.

22 Porke ser días de eskarmiento, en ke todo lo escrito, kumplirse.

23 ¡Ay de las embarazadas o kon niños de pecho en akeyos días! Ser grande la desgrazia de este país y la ira de Dios pesar sobre este pueblo.

24 Kaer al filo de la espada, ser yebados kautibos a todas las nazioni, y Jerusalén ser pisoteada por los paganos, hasta ke el tiempo de los paganos yegar a su kumplimiento.

25 Haber señales en el sol, en la luna y en las estrejas; y en la tierra, los pueblos ser presa de la angustia ante el rugido del mar y la biolenzia de las olas.

26 Los hombres desfayezzer de miedo por lo ke suzeder al mundo, porke los astros se konmober.

27 Entonzes se ber al Hijo del hombre benir sobre una nube, kon poder y gloria.

28 Kuando se iniziar esto, tener ánimo y lebantar la kabeza, porke estar por yegar les la liberazió».

29 Y Jesús les hazer esta komparazió: «Mirar lo ke suzeder kon la higuera o kon kualkier otro árbol.

30 Kuando echar brotes, bosotros se dar kuenta ke se azerkar el berano.

31 Así también, cuando ver ke suzeder todas estas kosas, saber ke el Reino de Dios estar zerka.

32 Les asegurar, ke no pasar esta generazi3n hasta ke se kumplir todo esto.

33 El zielo y la tierra pasar, pero mis palabras no pasar.

34 Tener kuidado de no dejar se aturdir por los exzesos, la embriaguez y las preokupaziones de la vida, para ke ese d3a no kaer de improviso sobre bosotros 35 komo una trampa, porke pos sobrebenir a todos los hombres en toda la tierra.

36 Estar prebenidos y orar inzesantemente, para kedar a salbo de todo lo ke haber de okurrir. Así poder komparezer seguros ante el Hijo del hombre».

37 Así, Jes3s, durante el d3a ense3ar en el Templo, y por la noche se retirar al monte yamado de los Olibos.

38 Y todo el pueblo madrugar para ir al Templo a eskuchar lo.

Kap3tulo 22

1 Estar zerka la fiesta de los Azimos, yamada Paskua.

2 Los sumos sazerdotes y los escribas buskar la manera de eliminar a Jes3s, pero tener miedo del pueblo.

3 Entonzes Satan3s entrar en Judas, yamado Iskariote, ke ser uno de los Doze. 4 Este ir a tratar kon los sumos sazerdotes y los jefes de la guardia sobre el modo de entregar lo. 5 Eyos se alegrar y konbenir en darle dinero.

6 Judas azeptar, y esperar una okasi3n propizia para entregar lo sin ke se enterar el pueblo.

7 Yegar el d3a de los 3zimos, en el ke se inmolar la b3ctima paskual.

8 Jes3s enbiar a Pedro y a Juan, diziendo les: «Ir a preparar nos lo nezesario para la komida paskual».

9 Eyos le preguntar: «¿D3nde la preparar?».

10 Jes3s les responder: «Al entrar en la ziudad, enkontrar a un hombre yebando un k3ntaro de agua. Seguir lo hasta la kasa donde entrar, 11 y dezir a su due3o: El Maestro mandar preguntar te: “¿D3nde estar la sala en ke komer la Paskua kon mis disc3pulos?”.

12 El les mostrar en el piso alto una pieza grande, arreglada kon almohadones: preparar ay3 lo nezesario».

13 Los discípulos partir, enkontrar todo komo Jesús les haber dicho y preparar la Paskua.

14 Yegada la hora, Jesús se sentar a la mesa kon los Apóstoles y les dezir:

15 «Haber deseado ardientemente komer esta Paskua kon bosotros antes de mi Pasión, 16 porke les asegurar, ke ya no la komer más, hasta yegar su pleno kumplimiento en el Reino de Dios».

17 Y tomando una kopa, dar grazias y dezir: «Tomar y kompartir la entre bosotros.

18 Porke les asegurar ke desde ahora no beber más del fruto de la bid hasta yegar el Reino de Dios».

19 Luego, tomar el pan, dar grazias, lo partir y lo dar a sus discípulos, diziendo: «Esto ser mi Kuerpo, ke se entregar por bosotros. Hazer esto en memoria mía».

20 Después de la zena hazer lo mismo kon la kopa, diziendo: «Esta kopa ser la Nueva Alianza seyada kon mi Sangre, ke se derramar por bosotros.

21 La mano del traidor estar sobre la mesa, junto a mí.

22 Porke el Hijo del hombre ir por el kamino, señalado, pero ¡ay de akel ke lo entregar!».

23 Entonzes komenzar a preguntar se unos a otros kién de eyos ser el ke lo hazer .

24 Y surgir también, una diskusión sobre kién ser konsiderado komo el más grande.

25 Jesús les dezir: «Los reyes de las nazonen dominar sobre eyas, y los ke ejerzer el poder sobre el pueblo se hazer yamar bienhechores.

26 Pero entre bosotros no ser así. Al kontrario, el más grande, se komportar komo el menor, y el ke gobernar, komo un serbidor.

27 Porke, ¿kién ser más grande, el ke estar a la mesa o el ke serbir? ¿No ser akaso el ke estar sentado? Y sin embargo, yo estar entre bosotros komo el ke serbir.

28 Bosotros ser los ke haber permanezido siempre konmigo en medio de mis pruebas.

29 Por eso yo les konferir la realeza, komo mi Padre me la konferir a mí,

30 Y en mi Reino, bosotros komer y beber en mi mesa, y se sentar sobre tronos para juzgar a las doze tribus de Israel.

31 Simón, Simón, mirar ke Satanás haber pedido poder para zarandear os komo el trigo, 32 pero yo rogar por ti, para ke no te faltar la fe. Y tú, después ke haber buuelto, konfirmar a tus hermanos».

33 «Señor, le dezir Pedro, estar dispuesto a ir kontigo a la cárzel y a la muerte».

34 Pero Jesús replikar le: «Yo te asegurar, Pedro, ke hoy, antes de kantar el gayo, haber negado tres bezes ke me konozer».

35 Después les dezir: «Kuando los enbiar sin bolsa, ni alforja, ni sandalias, ¿les faltar alguna kosa?».

36 «Nada», responder. Él agregar: «Pero ahora, kien tener una bolsa, la yebar; el ke alforja, la yebar también; y el ke no tener espada, bender su manto para komprar una.

37 Porke les asegurar, se kumplir en mí esta palabra de la Escritura: Ser kontado entre los malhechores. Ya yegar a su fin todo lo ke referir se a mí».

38 «Señor, le dezir, aki haber dos espadas». El les responder: «Basta».

39 En seguida, Jesús salir komo de kostumbre, al monte de los Olibos, seguido de sus discípulos.

40 Kuando yegar, les dezir: «Orar, para no kaer en la tentación».

41 Después, se alejar de eyos, más o menos a la distanzia de un tiro de piedra, y puesto de rodiyas, orar:

42 «Padre, alejar de mí este cáliz. Pero ke no se hazer mi boluntad, sino la tuya».

43 Entonzes se le aparezer un ángel del zielo ke lo rekonfortar.

44 En medio de la angustia, él orar más intensamente, y su sudor ser komo gotas de sangre hasta kaer al suelo.

45 Después de orar, se lebanar, ir hazia donde sus discípulos y los enkontrar adormezidos por la tristeza.

46 Jesús les dezir: «¿Estar durmiendo? Lebanar se y orar, para no kaer en la tentación».

47 Todavía estar hablando, kuando yegar una multitud enkabezada por el yamado Judas, uno de los Doze. Este se azerkar a Jesús para besar lo.

48 Jesús le dezir: «Judas, ¿kon un beso entregar al Hijo del hombre?».

49 Los ke estar kon Jesús, biendo lo ke ir a suzeder, le preguntar: «Señor, ¿usar la espada?» 50 Y uno herir kon su espada al serbidor del Sumo Sazerdote, kortando le la oreja derecha.

51 Pero Jesús dezir: «Dejar, basta». Y tokando le la oreja, kurar al herido.

52 Después dezir a los sumos sazerdotes, a los jefes de la guardia del Templo y a los anzianios ke haber benido a arrestar lo: «¿Ser akaso un ladrón para benir kon espadas y palos?»

53 Todos los días estar kon bosotros en el Templo y no me arrestar. Pero esta ser buestra hora y el poder de las tinieblas».

54 Después de arrestar lo, lo konduzir a la kasa del Sumo Sazerdote. Pedro lo seguir de lejos. 55 Enzender fuego en medio del patio, se sentar alrededor de él, y Pedro, se sentar entre eyos. 56 Una sirbienta ke lo ber junto al fuego, lo mirar fijamente y dezir: «Este también estar kon él». 57 Pedro lo negar diziendo: «Mujer, no lo konozer».

58 Poko después, otro lo ber y dezir: «Tú también ser uno de akeyos». Pero Pedro responder: «No, hombre, no lo ser».

59 Alrededor de una hora más tarde, otro insistir, diziendo: «No hay duda ke este hombre estar kon él; además, él también ser galileo».

60 «Hombre, dezir Pedro, yo no saber nada». En ese momento, kuando todavía estar hablando, kantar el gayo.

61 El Señor, dándo se buelta, mirar a Pedro. Este rekordar las palabras ke el Señor le haber dicho: «Hoy, antes de kantar el gayo, me pre negar tres bezes». 62 Y saliendo afuera, yorar amargamente.

63 Los hombres ke kustodiar a Jesús lo ultrajar y lo golpear; 64 y tapando le el rostro, le dezir: «Profetizar, ¿kién te golpear?».

65 Y proferir kontra él toda klase de insultos.

66 Kuando amanecer, se reunir el Konsejo de los anzianios del pueblo, junto kon los sumos sazerdotes y los escribas. Yebar a Jesús ante el tribunal 67 y le dezir: «Dezir nos si ser el Mesías». El les dezir: «Si yo les responder, bosotros no me kreer, 68 y si los interrogar, no me responder. 69 Pero en adelante, el Hijo del hombre se sentar a la derecha de Dios todopoderoso».

70 Todos preguntar: «¿Entonzes ser el Hijo de Dios?». Jesús responder: «Tener razón, yo lo ser».

71 Eyos dezir: «¿Akaso nezesitar otro testimonio? Nosotros mismos lo oir de su propia boka».

Kapítulo 23

1 Después, se lebanar toda la asamblea y lo yebar ante Pilato.

2 Y komenzar a akusarlo, diziendo: «Haber enkontrado a este hombre inzitando a nuestro pueblo a la rebelión, impidiendo le pagar los impuestos al Emperador y pretendiendo ser el rey Mesías».

3 Pilato lo interrogar, diziendo: «¿Ser tú el rey de los judíos?». «Tú lo dezir», le responder Jesús.

4 Pilato dezir a los sumos sazerdotes y a la multitud: «No enkontrar en este hombre ningún motibo de kondena».

5 Pero eyos insistir: «Sublebar al pueblo kon su enseñanza en toda la Judea. Komenzar en Galilea y yegar hasta aki».

6 Al oír esto, Pilato preguntar si ese hombre ser galileo.

7 Y habiéndolo se asegurado ke pertenezer a la jurisdiczión de Herodes, se lo enbiar. en esos días, también Herodes se enkontrar en Jerusalén.

8 Herodes se alegrar mucho al ber a Jesús. Hazer tiempo ke desear ber lo, por lo ke oír dezir de él, y esperar le ber algún prodigio en su presenzia.

9 Le hazer muchas preguntas, pero Jesús no le responder nada.

10 Entre tanto, los sumos sazerdotes y los escribas estar ayí y lo akusar kon behemenzia.

11 Herodes y sus guardias, después de tratar lo kon desprezio y poner lo en ridíkulo, lo kubrir kon un magnífiko manto y lo enbiar de nuevo a Pilato.

12 Y ese mismo día, Herodes y Pilato, ke pre enemistar se, se hazer las pazes.

13 Pilato konbokar a los sumos sazerdotes, a los jefes y al pueblo, 14 y les dezir: «Bosotros me traer a este hombre, akusándo lo de inzitar al pueblo a la rebelión. Pero yo lo interrogar delante de vosotros y no enkontrar ningún motibo de kondena en los kargos de ke lo akusar; 15 ni tampoko Herodes, ya ke él lo debolber a este tribunal. Komo ber, este hombre no hazer nada ke merezer la muerte.

16 Después de dar le un eskarmiento, lo dejar en libertad».

17 En kada fiesta, el gobernador akostumbrar a poner en libertad a un preso.

18 Pero la multitud komenzar a gritar: «¡Muerte para este hombre! ¡Soltar nos a Barrabás!».

19 A Barrabás lo haber enkarzelado por una sedizión, y por homizidio.

20 Pilato bolber a dirigir les la palabra kon la intenzi3n de poner en libertad a Jes3s.

21 Pero eyos segir gritando: «¡Cruzifikar lo! ¡Cruzifikar lo!».

22 Por tercera bez les dezir: «¿K3 mal hazer este hombre? No enkontrar en 3l nada ke merezer la muerte. Despu3s de azotar le, lo dejar en libertad».

23 Pero eyos insistir a gritos, reklamando ke ser cruzifikado, y el griterio se hazer kada bez m3s biolento.

24 Al fin, Pilato resolber aczeder al pedido del pueblo.

25 Dejar en libertad al ke eyos pedir, al ke ser enkarzelado por sedizi3n y homizidio, y a Jes3s lo entregar al arbitrio de eyos.

26 Kuando lo yebar, rekisar a un tal Sim3n de Zirene, ke bolber del kampo, y lo kargar kon la cruz, para la yebar detras de Jes3s.

27 Lo seguir muchos del pueblo y un buen n3mero de mujeres, ke se golpear el pecho y se lamentar por 3l.

28 Pero Jes3s, bolbiendo se hazia eyas, les dezir: «¡Hijas de Jerusal3n!, no yorar por m3; yorar m3s bien por bosotras y buestros hijos.

29 Porke se azerkar el tiempo en ke se dezir: “¡Felizes las est3riles, felizes los senos ke no konzibir y los pechos ke no amamantar!”

30 Entonzes se dezir a las montañas: “¡Kaer sobre nosotros!”, y a los zerros: “¡Sepultar nos!”

31 Porke si as3 tratar a la leña berde, ¿k3 ser de la seka?».

32 Kon 3l yebar tambi3n a otros dos malhechores, para ser ejekutados.

33 Kuando yegar al lugar yamado «del kr3neo», lo cruzifikar junto kon los malhechores, uno a su derecha y el otro a su izkierda.

34 Jes3s dezir: «Padre, perdonar los, porke no saber lo ke hazer». Despu3s se repartir sus bestiduras, sorte3ndo las entre eyos.

35 El pueblo permanezér ay3, mirando. Sus jefes, burl3ndo se, dezir: «Haber salvado a otros: ¡ke se salbar a s3 mismo, si ser el Mes3as de Dios, el Elejido!».

36 Tambi3n los soldados se burlar de 3l y, azerc3ndo se para ofrezér le binagre, 37 le dezir: «Si ser el rey de los jud3os, ¡salbar te a ti mismo!».

38 Sobre su kabeza haber una inscripci3n: «Este ser el rey de los jud3os».

39 Uno de los malhechores cruzifikados lo insultar, diziendo: «¿No ser tú el Mesías? Salbar te a ti mismo y a nosotros».

40 Pero el otro lo inkrepar, diziendo le: «¿No temer a Dios, tú ke sufrir la misma pena ke él?»

41 Nosotros la sufrir justamente, pagando nuestras kulpas, pero él no hazer nada malo».

42 Y dezir: «Jesús, akordar te de mí kuando benir en tu Reino».

43 El le responder: «Yo te asegurar, ke hoy pos estar konmigo en el Paraíso».

44 Ser alrededor del mediodía. El sol se eklipsar, y la oskuridad kubrir toda la tierra hasta las tres de la tarde.

45 El belo del Templo se rasgar por el medio.

46 Jesús, kon un grito, exklamar: «Padre, en tus manos enkomendar mi espíritu». Y diziendo esto, expirar.

47 Kuando el zenturión ber lo ke haber pasado, alabar a Dios, exklamando: «Realmente este hombre ser un justo».

48 Y la multitud ke se haber reunido para kontemplar el espectákulo, al ber lo suzedido, regresar golpeando se el pecho.

49 Sus amigos, y las mujeres ke lo haber akompañado desde Galilea permanecer a distanzia, kontemplando lo suzedido.

50 Yegar entonzes un miembro del Konsejo, yamado José, hombre recto y justo, 51 ke haber disentido kon las dezisiones y actitudes de los demás. Ser de Arimatea, ziudad de Judea, y esperar el Reino de Dios.

52 Ir a Pilato para pedir le el kuerpo de Jesús.

53 Después de bajar lo de la cruz, lo enbolber en una sábana y lo kolokar en un sepulcro kabado en la roka, donde nadie haber sido sepultado.

54 Ser el día de la Preparazión, y ya komenzar el sábado.

55 Las mujeres ke haber benido de Galilea kon Jesús seguir a José, obserbando el sepulcro donde haber lo sepultado.

56 Después regresar y preparar los bálsamos y perfumes, pero el sábado respetar el deskanso ke prescribir la Ley.

Kapítulo 24

1 El primer día de la semana, al amanecer, las mujeres ir al sepulcro con los perfumes ke haber preparado.

2 Eyas enkontrar remobida la piedra del sepulcro 3 y entrar, pero no enkontrar el kuerpo del Señor Jesús.

4 Mientras estar desconzertadas a kausa de esto, se les aparezer dos hombres kon bestiduras deslumbrantes.

5 Komo las mujeres, temerosas, no se atreber a levantar la bista del suelo, eyos les preguntar: «¿Por ké buskar entre los muertos al ke bibir?»

6 No estar aki, resuzitar. Rekordar lo ke él les dezir kuando aún estar en Galilea:

7 «Ser nezesario ke el Hijo del Hombre, ser entregado en manos de los pekadores, ke ser cruzifikado, y ke resuzitar al terzer día».

8 Y las mujeres rekordar sus palabras.

9 Kuando regresar del sepulcro, referir esto a los Onze y a todos los demás.

10 Ser María Magdalena, Juana y María, la madre de Santiago, y las demás mujeres ke las akompañar. Eyas kontar todo a los Apóstoles, 11 pero a eyos les parezer ke delirar, y no las kreer.

12 Pedro, sin embargo, se levantar y korrer hazia el sepulcro, y al asomar se, no ber más ke las sábanas. Entonzes regresar kon admirazi3n por lo ke haber suzedido.

13 Ese mismo día, dos de los discípulos, ir a un pekeño pueblo yamado Emaús, situado a unos diez kilómetros de Jerusalén.

14 En el kamino, hablar sobre lo ke haber okurrido.

15 Mientras konbersar y diskutir, el mismo Jesús se azerkar y kaminar kon eyos. 16 Pero algo impedir ke sus ojos lo rekonozer.

17 El les dezir: «¿Ké komentar por el kamino?». Eynos se detener, kon el semblante triste, 18 y uno de eyos, yamado Kleofás, le responder: «¡Tú ser el úniko forastero en Jerusalén ke ignorar lo ke pasar en estos días!».

19 «¿Ké kosa?», les preguntar. Eynos responder: «Lo referente a Jesús, el Nazareno, ke ser un profeta poderoso en obras y en palabras delante de Dios y de todo el pueblo, 20 y cómo nuestros sumos sazerdotes y nuestros jefes lo entregar para ser kondenado a muerte y lo cruzifikar.

21 Nosotros esperar ke él librar a Israel. Pero a todo esto ya tres días ke suzeder estas kosas.

22 Ser berdad ke algunas mujeres ke estar kon nosotros, nos deskonzertar: eyas ir de madrugada al sepulcro 23 y al no hayar el kuerpo de Jesús, bolber diziendo ke se les haber aparezido unos ángeles, asegurando les ke él estar bibo. 24 Algunos de los nuestros ir al sepulcro y enkontrar todo komo las mujeres haber dicho. Pero a él no lo ber».

25 Jesús les dezir: «¡Hombres duros de entendimiento, cómo les kostar kreer todo lo ke pre anunziar los profetas!

26 ¿No ser nezesario ke el Mesías soportar esos sufrimientos para entrar en su gloria?

27 Y komenzando por Moisés, y todos los Profetas, les repasar las Escrituras ke de él hablar.

28 Kuando yegar zerka del pueblo adonde ir, Jesús hazer ademán de seguir adelante. 29 Pero eyos le insistir: «Kedar te kon nosotros, porke ser tarde y el día se akabar». El entrar y se kedar kon eyos.

30 Y estando a la mesa, tomar el pan y pronunziar la bendición; luego lo partir y se lo dar.

31 Entonzes los ojos de los discípulos se abrir y lo rekonozer, pero él haber desaparecido de su bista.

32 Y se dezir: «¿No arder akaso nuestro korazón, mientras nos hablar en el kamino y nos explikar las Escrituras?».

33 En ese mismo momento, se bolber Jerusalén. Ayí enkontrar reunidos a los Onze y a los demás ke estar kon eyos, 34 y estos les dezir: «Ser berdad, ¡el Señor resuzitar y se aparezer a Simón!».

35 Eyos, por su parte, kontar lo ke les haber pasado en el kamino y cómo lo haber rekonozido al partir el pan.

36 Todavía estar hablando de esto, kuando Jesús se aparezer en medio de eyos y les dezir: «La paz kon bosotros».

37 Atónitos y kon temor, kreer ber un espíritu, 38 pero Jesús les preguntar: «¿Por ké estar turbados y kon dudas?

39 Mirar mis manos y mis pies, ser yo mismo. Tokar me y ber. Un espíritu no tener karne ni huesos, komo ber ke yo tener».

40 Y diziendo esto, les mostrar sus manos y sus pies.

41 Ser tal la alegría y la admiración de los discípulos, ke se resistir a kreer. Pero Jesús les preguntar: «¿Tener aki algo para komer?».

42 Eyos le presentar un trozo de peskado asado; 43 él lo tomar y komer lo delante de todos.

44 Después les dezir: «Kuando todavía estar kon bosotros, os dezir: Ser nezesario ke se kumplir todo lo ke estar escrito de mí en la Ley de Moisés, en los Profetas y en los Salmos».

45 Entozes les abrir la inteligenzia para komprender las Escrituras, 46 y añadir: «Así estar escrito: el Mesías deber de sufrir y resuzitar de entre los muertos al terzer día, 47 y komenzando por Jerusalén, en su Nombre pos predikar a todas las nazonas la konbersión para el perdón de los pekados.

48 Bosotros ser testigos de todo esto. 49 Y yo les enbiar lo ke mi Padre les tener prometido. Permanezér en la ziudad, hasta ser rebestidos kon la fuerza ke benir de lo alto».

50 Después Jesús los yebar hasta las proximidades de Betania y, elebando sus manos, los bendezir.

51 Mientras los bendezir, se separar de eyos kamino del zielo.

52 Los discípulos, ke se haber postrado delante de él, bolber a Jerusalén kon gran alegría, 53 y permanezér kontinualmente en el Templo alabando a Dios.

(Final de San Lukas)